

INSTRUCTIONS FOR USE

DIAGRAM OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- A. Handle.
- B. Safety lock (if provided).
- C. Gasket.
- D. Separator (if provided).
- E. Defrost water drain plug.
- F. Control panel.
- G. Side motor cooling grille.

DIAGRAM OF THE CONTROL PANEL (Fig. 2)

1. Temperature adjustment **thermostat**.
2. **Red light** (if provided): indicates that the temperature inside the product is not low enough.
3. **Green LED (if provided)**: when lit, indicates that the appliance is running.
4. **Yellow/orange illuminated button (if provided)**: activates/deactivates the fast freeze function.

When lit, it indicates that the fast freeze function is active. The fast freeze function automatically deactivates after about 50 hours.

The exact configuration of the control panel may vary according to the model.

INSTALLATION

- **Unpack the appliance.**
- **Remove the 4 spacers inserted between the door and the appliance. (Fig. 3)**
- Make sure the defrost water drain plug (if provided) is correctly positioned (E).
- For optimum appliance operation and to avoid damage when the door is opened, leave a space of at least 7 cm from the rear wall and 7 cm at the sides. (Fig. 4)
- Fit the accessories (if provided).
- Clean the inside of the appliance before using it.

SWITCHING ON THE APPLIANCE

- The appliance is factory set for optimum operation at a temperature of -18°C.
- Plug in the appliance.
- The green LED lights up (if provided).
- Also the red LED (if provided) will switch on because the temperature inside the appliance is not yet sufficiently low for food storage. The red LED will normally switch off within the first six hours after the appliance is switched on.
- After connecting the appliance to the mains supply and when the optimal temperature has been reached, ensure that the fast freeze button is not pressed (the yellow LED, if provided, is off).
- Place food inside the product only when the red LED (if provided) has switched off.

Note: As the seal is tight, the appliance lid cannot be reopened immediately after closing. Wait a few minutes before re-opening the lid of the appliance.

This appliance features “skin condenser” technology: the condensing unit is integrated into the walls of the freezer. For this reason the side and front walls of the product may become hot while the product is running. This is entirely normal and also reduces the risk of condensation forming in particularly

critical environmental conditions (see paragraph “Troubleshooting guide”).

TEMPERATURE ADJUSTMENT

Use the thermostat to select the ideal storage temperature.

To adjust the internal temperature, proceed as follows:

- Turn the thermostat knob to 1 for a storage temperature that is less cold.
- Turn the thermostat knob to 6 for a colder storage temperature.
- For partial loads, or when the load indicator is below the “e” symbol inside the appliance (if present), it is advisable to move the thermostat to the lower position (on “e”, if present on the thermostat scale)

FREEZING FOOD

Preparation of fresh food for freezing

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polyethylene containers with lids, provided they are suitable for freezing foods.
- Food must be fresh, mature and of prime quality in order to obtain high quality frozen food.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.
- Always leave hot food to cool before placing in the appliance.

Freezing fresh food

- Place foods to be frozen in direct contact with the walls of appliance (Fig. 5):
A) - foods to be frozen,
B) - foods already frozen.
 - Avoid placing foods to be frozen in direct contact with food already frozen.
 - For best and fastest freezing, foods should be split into small portions; this will also be useful when the frozen items are to be used.
1. At least 24 hours before storing fresh food in the appliance, press the fast freeze button (4).
 2. Place the food to be frozen and keep the lid of the appliance closed for 24 hours. The fast freeze function automatically deactivates after about 50 hours.

FOOD STORAGE

Refer to the table on the appliance.

Classification of frozen foods

Load and classify the frozen foods; it is advisable to indicate the storage date on the packs, to ensure consumption before the expiry dates listed in months in Fig. 6 for each type of food.

Advice for storing frozen food

When buying frozen food, make sure that:

- The packaging is intact (food in damaged containers may have deteriorated). If a package is swollen or has damp patches, the product may not have been stored in optimum conditions and therefore undergone partial defrosting.
- When shopping, leave frozen food purchases until last

- and carry them in a thermally insulated bag.
- On arriving home, immediately place the frozen food in the appliance.
- Avoid or minimise temperature variations. Observe the expiry date on the packaging.
- Always follow the storage instructions on frozen food packages.

Note:

- Eat fully or partially defrosted foods immediately. Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed. Once cooked, the food can be refrozen.**
- In case of a prolonged power failure: Do not open the appliance door, except to place ice packs (if provided) over the frozen foods on the right and left side of the appliance. This will slow down the rise in temperature.**

APPLIANCE DEFROSTING

The appliance should be defrosted when the thickness of ice on the walls reaches 5-6 mm.

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Remove food from the appliance and put it in a very cool place or a thermally insulated bag.
- Leave the appliance door open.
- Remove the internal defrost water drain plug (depending on model) (Fig. 8).
- Remove the external defrost water drain plug (depending on model) and reposition it as shown in fig. 8.
- Use the separator (depending on model) inside the product as a recipient for any remaining water, (D) as shown in fig. 8. If there is no separator, use a shallow container.
- Defrosting can be sped up by using a spatula to detach the frost from the appliance walls.
- Remove the frost from the bottom of the appliance.
- In order to avoid permanent damage to the appliance interior, do not use pointed or sharp metal instruments to remove the ice.**
- Do not use abrasive products or heat up the interior artificially.**
- Dry the inside of the appliance thoroughly.**
- Refit the plug after defrosting.

HANGING THE LID LIGHT BULB (if provided)

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the diffuser by following the sequence of steps shown in the figure.
- Unscrew the light bulb and replace it with an identical bulb of the same wattage and voltage.
- Refit the diffuser and plug in the appliance.

TROUBLESHOOTING GUIDE

1. The red LED (if provided) remains alight.

- Is there a power failure?
- Is defrosting in progress?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance positioned near a heat source?
- Is the thermostat setting correct?
- Are the ventilation grille and condenser clean?

2. The appliance is too noisy.

- Is the appliance perfectly horizontal?
- Is the appliance in contact with other furniture or objects

that may cause vibrations?

- Has the packaging been removed from under the appliance?

Note: Gurgling noises from the refrigerating circuit after the compressor cuts out are perfectly normal.

3. The green LED (if provided) is off and the appliance is not working.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the electric cable intact?

4. The green LED (if provided) is off and the appliance is working.

- The green LED is not working. Contact the After Sales Service for a replacement.

5. The compressor runs continuously.

- Have hot foods been put in the appliance?
- Has the appliance lid been left open for a long time?
- Is the appliance positioned in a very warm room or near heat sources?
- Is the thermostat setting correct?
- Has the fast freeze function (depending on model) been pressed by mistake?

6. Too much ice on the upper edge.

- Are the defrost water drainage plugs correctly positioned?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance lid seal damaged or deformed? (See chapter "Installation")
- Have the 4 protection pieces been removed? (See chapter "Installation")

7. Condensation forms on the external walls of the appliance

- It is normal for condensation to form under certain atmospheric conditions (humidity above 85%) or if the appliance is located in a damp or poorly ventilated room.

The performance of the appliance is in no way affected.

8. The layer of ice on the internal walls of the appliance is not uniform.

- This phenomenon is quite normal.

ELECTRICAL CONNECTION FOR GREAT BRITAIN AND IRELAND ONLY

Warning – this appliance must be earthed.

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

- Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
- Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
- Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug. Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

For the Republic of Ireland only

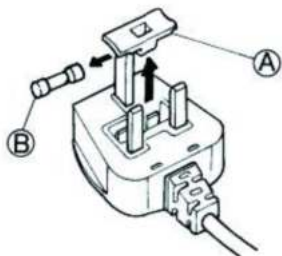
The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also

used, the 2-pin, side earth type.

Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact After-sales Service for further instruction.

Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.



AFTER-SALES SERVICE

Before contacting After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself.
2. Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
3. If the problem persists after this course of action, contact After-Sales Service.

Specify:

- the nature of the fault,
- the model,
- the service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the rear of the appliance),
- your full address,
- your telephone number and area code.

SERVICE 0000 000 00000



DIRECTIVES D'UTILISATION

SCHEMA DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A. Poignée.
- B. Verrou de sécurité (selon le modèle).
- C. Joint d'étanchéité.
- D. Séparateur (selon le modèle).
- E. Bouchon de vidange de l'eau de dégivrage.
- F. Panneau de commande.
- G. Grille de refroidissement latérale du moteur.

SCHEMA PANNEAU DE COMMANDE (Fig. 2)

1. **Thermostat** de réglage de la température.
2. **Voyant rouge** (selon le modèle) : indique que la température à l'intérieur du produit n'est pas assez basse.
3. **Voyant vert (selon le modèle)** : lorsque ce voyant est allumé, cela indique que l'appareil est en marche.
4. **Touche lumineuse jaune/orange (selon le modèle)** permet d'activer/de désactiver la fonction de congélation rapide.

Lors qu'illuminée, elle indique que la fonction de congélation rapide est active.

La fonction de congélation rapide se désactive automatiquement au bout de 50 heures.

La configuration exacte du panneau de commande peut varier d'un modèle à l'autre.

INSTALLATION

- **Déballez l'appareil.**
- **Retirez les 4 entretoises installées entre la porte et l'appareil. (Fig. 3)**
- Assurez-vous que le bouchon de vidange de l'eau de dégivrage (selon le modèle) est bien installé (E).
- Pour assurer un fonctionnement optimal de l'appareil et éviter tout dommage lorsque la porte est ouverte, laissez un espace d'au moins 7 cm entre le mur arrière et l'appareil et 7 cm sur les côtés. (Fig. 4)
- Installez les accessoires (selon le modèle).
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

DÉMARREZ L'APPAREIL

- L'appareil est réglé en usine pour fonctionner à la température optimale de -18°C.
- Branchez l'appareil.
- Le voyant vert (selon le modèle) s'allume.
- Le voyant rouge (selon le modèle) s'allume également car la température à l'intérieur de l'appareil n'est pas encore suffisamment basse pour stocker des aliments. En règle générale, le voyant rouge s'éteint dans les six premières heures après la mise en marche de l'appareil.
- Après le branchement de l'appareil au secteur, et lorsque la température optimale a été atteinte, assurez-vous que la touche congélation rapide n'est pas enfoncée (le témoin jaune, s'il existe, est éteint).
- Placez des aliments à l'intérieur de l'appareil uniquement lorsque le voyant rouge (selon le modèle) est éteint.

Remarque : Le joint de la porte étant parfaitement étanche, il n'est pas possible de rouvrir la porte de l'appareil immédiatement après l'avoir fermée. Vous devez attendre quelques minutes avant de pouvoir ouvrir la porte de nouveau.

- Cet appareil est doté de la technologie « condenseur par surface » : le condenseur est intégré dans les parois de l'appareil. Il est donc possible que les parois latérale et avant chauffent lors du fonctionnement de l'appareil. Ceci est tout à fait normal. Cette technologie permet de réduire le risque de formation de condensation dans des conditions environnementales particulièrement difficiles (consultez le paragraphe « Guide de dépannage »).

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Utilisez le thermostat pour sélectionner la température de stockage idéale. Pour régler la température de l'appareil, procédez de la façon suivante :

- Tournez le bouton du thermostat à la position 1 si vous souhaitez une température de conservation moins froide.
- Tournez le bouton du thermostat à la position 6 si vous souhaitez obtenir une température de conservation plus froide.
- Pour les charges partielles, ou lorsque l'indicateur de charge est sous le symbole « e » à l'intérieur de l'appareil, il est conseillé de tourner le thermostat à une position plus basse (sur « e » s'il est affiché sur l'échelle de valeurs)

CONGÉLATION D'ALIMENTS

Préparation d'aliments frais en vue de leur congélation

- Avant la congélation, emballez et scellez les aliments frais dans : du papier aluminium, une pellicule autocollante, des sacs étanches, des récipients en polyéthylène avec couvercle qui conviennent à la congélation d'aliments.
- Les aliments doivent être frais, a maturité, et de bonne qualité pour obtenir des aliments congelés de haute qualité.
- Il est préférable de congeler les fruits et légumes frais immédiatement après leur cueillette afin de préserver leur valeur nutritive, leur consistance, leur couleur, et leur saveur.
- Il est indispensable de laisser refroidir les aliments chauds avant de les congeler.

Congélation d'aliments frais

- Placez les aliments à congeler en contact direct des parois de l'appareil (Fig. 5) :
A) - aliments à congeler,
B) - aliments déjà congelés.
 - Évitez de placer les aliments à congeler directement en contact avec des aliments déjà congelés.
 - Il est préférable de diviser les aliments en petites portions pour obtenir de meilleurs résultats plus rapidement; cette intervention sera utile au moment de l'utilisation des aliments congelés.
1. Activez la touche de congélation rapide (4) au moins 24 heures avant de stocker des aliments dans l'appareil.
 2. Stockez les aliments à congeler et laissez la porte de l'appareil fermée pendant 24 heures. La fonction de congélation rapide se désactive automatiquement au bout de 50 heures.

STOCKAGE DES ALIMENTS

Reportez-vous au tableau situé sur l'appareil.

Classification des produits surgelés

Classifiez et rangez les aliments congelés dans l'appareil; il est conseillé d'indiquer la date de stockage sur l'emballage afin d'assurer la consommation avant la date d'expiration indiquée en mois, à la Fig. 6, correspondant à chaque type d'aliment.

Conseil concernant le stockage de produits surgelés

Lorsque vous achetez des produits surgelés, vérifiez les points suivants :

- L'emballage ou le paquet doivent être intacts, dans le cas contraire l'aliment peut se détériorer. Si l'emballage est gonflé ou présente des taches humides, il est possible qu'il n'ait pas été conservé dans des conditions optimales et que la décongélation ait déjà commencé.
- Lorsque vous faites les courses, achetez les produits congelés en dernier et transportez-les dans un sac isotherme.
- Lorsque vous arrivez chez vous, placez immédiatement les produits surgelés dans l'appareil.
- Évitez ou réduisez au maximum les variations de température. Consultez la date d'expiration figurant sur l'emballage.
- Suivez toujours les consignes de stockage qui figurent sur l'emballage des produits surgelés.

Remarque :

- **Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés. Ne pas congeler de nouveau à moins de faire cuire l'aliment après la décongélation. Une fois cuit, l'aliment décongelé peut à nouveau être congelé.**
- **En cas de coupure de courant prolongée : N'ouvrez pas la porte de l'appareil, sauf pour y placer des poches de glace (si disponibles) sur les aliments congelés de part et d'autre de l'appareil. Cela permet de ralentir l'augmentation de température.**

DÉGIVRAGE DE L'APPAREIL

Vous devez dégivrer l'appareil lorsque la glace qui s'accumule sur les parois atteint une épaisseur de 5 à 6 mm.

- Débranchez l'appareil.
- Retirez les aliments de l'appareil et placez-les dans un endroit froid ou dans un sac isotherme.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte.
- Retirez le bouchon de vidange de l'eau de dégivrage interne (selon le modèle) (Fig. 8).
- Retirez le bouchon de vidange de l'eau de dégivrage externe (selon le modèle) et replacez-le comme indiqué à la figure 8.
- Utilisez le séparateur (selon le modèle) comme récipient pour recueillir l'eau qui reste dans l'appareil (D), comme indiqué à la fig. 8. Si votre appareil ne dispose pas de séparateur, utilisez un récipient peu profond.
- Vous pouvez accélérer le dégivrage en utilisant une spatule pour détacher la glace des parois.
- Retirez le givre du fond de l'appareil.
- **Afin d'éviter d'endommager les parois internes du congélateur, n'utilisez pas d'instruments métalliques pointus ou acérés pour retirer la glace.**

- **N'utilisez pas de produits abrasifs et ne chauffez pas les parois internes de façon artificielle.**
- **Séchez soigneusement les parois internes de l'appareil.**
- Remplacez le bouchon de vidange une fois le dégivrage terminé.

MANIPULATION DE L'AMPOULE DE LA PORTE (selon le modèle)

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique principale.
- Retirez le diffuseur en suivant les directives sur le schéma.
- Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une ampoule identique de même puissance et de même tension.
- Remplacez le diffuseur et rebranchez l'appareil.

GUIDE DE DÉPANNAGE

1. Le voyant rouge (selon le modèle) reste allumé.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- L'appareil est-il en cours de dégivrage ?
- La porte de l'appareil est-elle correctement fermée ?
- L'appareil est-il installé à proximité d'une source de chaleur ?
- Le thermostat est-il réglé correctement ?
- La grille de ventilation et le condensateur sont-ils propres ?

2. L'appareil est trop bruyant.

- L'appareil est-il parfaitement horizontal ?
- L'appareil est-il en contact avec d'autres meubles ou objets pouvant provoquer des vibrations ?
- L'emballage sous l'appareil a-t-il été retiré ?

Remarque : il est tout à fait normal que le circuit réfrigérant émette des gargouillements après la coupure du compresseur.

3. Le voyant vert (selon le modèle) est éteint et l'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La fiche est-elle correctement insérée dans la prise ?
- Le câble électrique est-il intact ?

4. Le voyant vert (selon le modèle) est éteint, mais l'appareil fonctionne.

- Le voyant vert ne fonctionne pas. Contactez le Service Après-Vente pour le faire remplacer.

5. Le compresseur fonctionne en continu.

- Des aliments chauds ont-ils été placés dans l'appareil ?
- La porte de l'appareil est-elle restée longtemps ouverte ?
- L'appareil n'est-il pas installé dans une pièce trop chaude ou à proximité d'une source de chaleur ?
- Le thermostat est-il réglé correctement ?
- La fonction de congélation rapide (selon le modèle) a-t-elle été activée par inadvertance ?

6. Accumulation de glace sur le bord supérieur.

- Les bouchons de vidange de l'eau de dégivrage sont-ils correctement positionnés ?
- La porte de l'appareil est-elle correctement fermée ?
- Le joint d'étanchéité de la porte est-il endommagé ou déformé ? (Voir le chapitre « Installation »)
- Les 4 pièces de protection ont-elles été retirées ? (Voir le chapitre « Installation »)

7. De la condensation se forme sur les parois externes de l'appareil

- Il est normal que de la condensation se forme sous certaines conditions atmosphériques (taux d'humidité supérieur à 85 %) ou lorsque l'appareil est situé dans une pièce humide ou mal aérée. Cela n'affecte aucunement les performances de l'appareil.
- 8. La couche de glace sur les parois internes de l'appareil n'est pas uniforme.**
 - Ce phénomène est tout à fait normal.

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter le Service après-vente :

1. Vérifiez si vous pouvez résoudre le problème vous-même.
2. Remettez l'appareil en marche pour vous assurer que l'inconvénient a été éliminé. Si ce n'est pas le cas, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et patientez environ une heure avant de le rallumer.

3. Si l'anomalie persiste après avoir procédé comme indiqué ci-dessus, contactez le Service Après-Vente.

Précisez :

- la nature de la panne,
- le modèle
- le numéro de service (numéro se trouvant après le mot SERVICE sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil),
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone avec l'indicatif régional.

SERVICE 0000 000 00000



GEBRAUCHSANWEISUNG

DIAGRAMM DES GERÄTS (Abb. 1)

- A. Griff.
- B. Sicherheitsverschluss (falls vorhanden).
- C. Dichtung.
- D. Trennvorrichtung (falls vorhanden).
- E. Tauwasserabfluss.
- F. Bedientafel.
- G. Kühlgitter des Seitenmotors.

DIAGRAMM DER BEDIENTAFEL (Abb. 2)

1. **Thermostat** zur Temperatureinstellung.
2. **Rotes Licht** (falls vorhanden): Gibt an, dass die Temperatur im Gerät nicht niedrig genug ist.
3. **Grüne LED-Lampe (falls vorgesehen)**: Ihr Aufleuchten zeigt an, dass das Gerät läuft.
4. **Gelbe/orangefarbene Leuchttaste (falls vorgesehen)**: schaltet die Schnellgefrierfunktion ein/ab.

Ihr Aufleuchten zeigt an, dass die Schnellgefrierfunktion eingeschaltet wurde.

Nach 50 Stunden schaltet die Schnellgefrierfunktion automatisch ab.

Die Bedientafel kann je nach Modell verschiedenartig gestaltet sein.

INSTALLATION

- **Packen Sie das Gerät aus.**
- **Entfernen Sie die 4 Distanzstücke zwischen Tür und Gerät. (Abb. 3)**
- Stellen Sie die korrekte Position (E) des Ablaufstopfens für das Abtauwasser (falls vorhanden) sicher.
- Um ausgezeichnete Leistungen zu erzielen und Beschädigungen beim Öffnen der Gerätetür zu vermeiden, sind 7 cm Mindestabstand von der Rückwand und 7 cm Freiraum auf jeder Seite zu lassen. (Abb. 4)
- Zubehör einbauen (falls vorhanden).
- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts, bevor Sie es benutzen.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

- Die Gerätetemperatur ist bereits werkseitig auf die empfohlene Betriebstemperatur von -18°C voreingestellt.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Die grüne LED-Lampe (falls vorgesehen) leuchtet auf.
- Auch die rote LED-Lampe (falls vorgesehen) leuchtet auf, da die Innentemperatur der Gefriertruhe noch nicht kalt genug zum Einlagern der Lebensmittel ist. Normalerweise schaltet die rote LED in den ersten sechs Stunden nach dem Einschalten des Geräts ab.
- Nach dem Verbinden des Geräts am Stromnetz und wenn die optimale Temperatur erreicht ist, sicherstellen, dass die Taste **SCHNELL EINFRIEREN** nicht gedrückt ist (die gelbe LED, wenn vorhanden, ist ausgeschaltet).
- Lagern Sie das Gefriergut nur dann ein, wenn die rote LED-Lampe (falls vorgesehen) nicht mehr leuchtet.

Hinweis: Aufgrund der fest schließenden Dichtung lässt sich die Gerätetür unmittelbar nach dem Verschließen nicht wieder öffnen. Warten Sie mehrere Minuten, bevor Sie den Deckel des Geräts wieder öffnen.

- Dieses Gerät arbeitet mit der „Skin-Verflüssiger“-Technologie: Die Kondensatoreinheit ist in die Wände des Geräts integriert. Daher können sich die Wände des Geräts an der Seite und vorn während des Betriebs erwärmen. Dies ist vollkommen normal und verringert auch das Risiko von Kondensatsbildung unter besonders kritischen Umweltbedingungen (siehe Abschnitt „Störung – was tun?“).

TEMPERATUREINSTELLUNG

Stellen Sie die korrekte Temperatur über den Thermostat ein. Um die Gerätetemperatur zu regeln, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie den Thermostatknopf auf 1, wenn eine weniger kalte Aufbewahrungstemperatur erwünscht ist.
- Drehen Sie den Thermostatknopf auf 6, wenn eine kältere Aufbewahrungstemperatur erwünscht ist.
- Bei teilweiser Beladung oder wenn die Ladeanzeige unter dem Symbol „e“ im Gerät ist (falls vorhanden), wird empfohlen den Thermostat auf die untere Position (auf „e“, falls auf der Thermostat-Skala vorhanden) zu bewegen

LEBENSMITTEL EINFRIEREN

Lebensmittel zum Einfrieren vorbereiten

- Vor dem Einfrieren frische Lebensmittel unter Verwendung von Folgendem verpacken: Alufolie, Frischhaltefolie, luft- und wasserdichte Kunststoffbeutel, Kunststoffbehälter mit Deckeln, die zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet sind.
- Für hochwertige gefrorene Lebensmittel müssen die Lebensmittel frisch, reif und von guter Qualität sein.
- Frisches Obst und Gemüse muss möglichst gleich nach der Ernte eingefroren werden, um seinen vollen Nährwert, seine Konsistenz, seine Farbe und seinen Geschmack zu erhalten.
- Lassen Sie heiße Lebensmittel stets abkühlen, bevor Sie diese in das Gerät geben.

Frische Lebensmittel einfrieren

- Platzieren Sie Lebensmittel, die eingefroren werden sollen, im direkten Kontakt zur Gerätewand (Abb. 5):
A) - Lebensmittel, die eingefroren werden sollen,
B) - bereits eingefrorene Lebensmittel.
- Platzieren Sie Lebensmittel wenn möglich nicht im direkten Kontakt zu bereits eingefrorenen Lebensmitteln.
- Für eine bessere und schnellere Gefrierleistung müssen die Lebensmittel in kleine Portionen aufgeteilt werden; Dies wird sich auch als nützlich erweisen, wenn Sie die tiefgekühlten Speisen auftauen wollen.
- 1. Mindestens 24 Stunden vor dem Einlagern frischer Lebensmittel in der Gefriertruhe die Taste **Schnellgefrieren** (4) drücken.
- 2. Lagern Sie das Gefriergut ein und halten Sie den Deckel der Gefriertruhe 24 Stunden lang geschlossen. Nach 50 Stunden schaltet die Schnellgefrierfunktion automatisch ab.

AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTELN

Siehe Tabelle am Gerät.

Klassifizierung von eingefrorenen Lebensmitteln

Die eingefrorenen Lebensmittel laden und klassifizieren; es empfiehlt sich, das Einlagerungsdatum auf den Verpackungen anzugeben, um den Verzehr vor den in Monaten aufgeführten Verfallsdaten in Abb. 6 für jede Art von Lebensmitteln sicherzustellen.

Hinweise zur Lagerung von Lebensmitteln

Stellen Sie beim Einkaufen von Tiefkühlkost Folgendes sicher:

- Die Verpackung ist unbeschädigt (Lebensmittel in beschädigten Behältern kann verdorben sein). Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Legen Sie gefrorene Lebensmittel stets an das Ende Ihres Einkaufs und transportieren Sie sie in einer Isoliertasche.
- Platzieren Sie Tiefkühlkost im Gerät, sobald Sie zu Hause angekommen sind.
- Vermeiden Sie Temperaturänderungen oder halten Sie diese so gering wie möglich. Beachten Sie das Verfallsdatum auf der Verpackung.
- Beachten Sie stets die Lageranweisungen auf der Verpackung von Tiefkühlkost.

Hinweis:

- **Verbrauchen Sie vollständig oder teilweise aufgetaute Lebensmittel sofort. Frieren Sie nichts erneut ein, es sei denn, es wurde nach dem Auftauen gegart. Falls aufgetaute Lebensmittel zubereitet wurden, können sie danach wieder eingefroren werden.**
- **Im Falle eines längeren Stromausfalls: Öffnen Sie die Gerätetür nicht, außer, um Kühlakku (falls vorhanden) an der linken und rechten Seite des Geräts über die gefrorenen Lebensmittel zu geben. Dies verlangsamt den Temperaturanstieg.**

ABTAUEN DES GERÄTS

Das Gerät sollte abgetaut werden, wenn die Eisdicke an den Wänden 5-6 mm erreicht.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Entfernen Sie die Lebensmittel aus dem Gerät und lagern Sie diese an einem sehr kalten Ort bzw. in einer Isoliertasche.
- Lassen Sie die Gerätetür geöffnet.
- Entfernen Sie den internen Ablaufstopfen für das Abtawasser (modellabhängig) (Abb. 8).
- Entfernen Sie den externen Ablaufstopfen für Abtawasser (modellabhängig) und sichern Sie ihn wie in Abbildung 8 gezeigt.
- Die Trennvorrichtung (modellabhängig) im Gerät als Behälter für verbleibendes Wasser verwenden, (D) wie in Abb. 8 angezeigt. Sollte keine Trennvorrichtung vorhanden sein, einen flachen Behälter verwenden.
- Beschleunigen Sie den Abtauvorgang, indem Sie das Eis mit einem Spatel von den Gerätewänden lösen.
- Entfernen Sie das Eis vom Geräteboden.
- **Verwenden Sie beim Ablösen der Eisschicht keine spitzen oder scharfen Metallgegenstände, um dauerhafte Schäden am Geräteinneren zu verhindern.**

- **Verwenden Sie keine Scheuermittel und heizen Sie den Innenraum nicht künstlich auf.**
- **Trocknen Sie das Geräteinnere gründlich ab.**
- Setzen Sie den Stopfen nach dem Abtauen wieder ein.

DECKELLAMPE AUFWÄNGEN (falls vorhanden)

- Trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung.
- Bauen Sie die Streuscheibe aus. Befolgen Sie hierzu die Schritte in der Abbildung.
- Schrauben Sie die Glühlampe heraus und ersetzen Sie sie mit einer neuen Lampe mit gleicher Spannung und Leistung.
- Bauen Sie die Streuscheibe wieder ein und schließen Sie das Gerät an.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

1. Die rote LED-Lampe (falls vorgesehen) bleibt eingeschaltet.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Läuft der Abtauvorgang?
- Ist der Gerätedeckel korrekt verschlossen?
- Steht das Gerät neben einer Wärmequelle?
- Ist der Thermostat korrekt eingestellt?
- Sind Lüftergrill und Kondensator Staubfrei?

2. Das Gerät verursacht ein zu lautes Betriebsgeräusch.

- Ist das Gerät korrekt ausnivelliert?
- Berührt das Gerät andere Möbelstücke, oder Objekte, die Vibrationen verursachen könnten?
- Wurde die Transportverpackung unter dem Gerät entfernt?

Hinweis: Gurgelgeräusche aus dem Kältekreislauf nach dem Aussetzen des Kompressors sind völlig normal.

3. Die grüne LED-Lampe (falls vorgesehen) ist ausgeschaltet und das Gerät funktioniert nicht.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist der Netzstecker richtig eingesteckt?
- Ist das Netzkabel unbeschädigt?

4. Die grüne LED-Lampe (falls vorgesehen) ist ausgeschaltet und das Gerät funktioniert.

- Die grüne LED-Lampe ist defekt. Rufen Sie den Kundendienst für den Ersatz.

5. Der Kompressor läuft ständig.

- Wurden warme Lebensmittel in das Gerät gegeben?
- Ist die Tür des Geräts lange offen geblieben?
- Steht das Gerät in einem zu warmen Raum oder neben einer Wärmequelle?
- Ist der Thermostat korrekt eingestellt?
- Wurde die Taste Schnellgefrieren (falls vorhanden) versehentlich gedrückt?

6. Übermäßige Reifbildung am oberen Rand des Geräts.

- Sind die Tawasser-Ablaufstopfen korrekt angebracht?
- Ist der Gerätedeckel korrekt verschlossen?
- Ist die Dichtung des Gerätedeckels beschädigt oder verformt? (Siehe Kapitel „Installation“)
- Wurden die 4 Schutzteile entfernt? (Siehe Kapitel „Installation“)

7. Kondenswasserbildung auf der Geräteaußenwand

- Unter bestimmten atmosphärischen Bedingungen (Luftfeuchtigkeit über 85 %), oder wenn sich das Gerät in einem feuchten, oder schlecht entlüfteten Raum befindet, ist das Auftreten von Kondensation normal. Die Leistung des Geräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.

8. Die Reifschicht an den Geräteinnenwänden ist nicht gleichförmig.

- Dies ist ganz normal.

KUNDENDIENST

Bevor sie sich an den Kundenservice wenden:

1. Versuchen Sie zuerst, die Störung selbst zu beheben.
2. Das Gerät aus und wieder einschalten, um festzustellen, ob die Störung behoben ist. Falls nicht, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und warten Sie etwa eine halbe Stunde, bevor Sie es wieder einschalten.
3. Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls die Störung weiterhin vorliegt.

Sie benötigen dabei folgenden Angaben:

- Art der Störung
- Modell
- Servicenummer (die Zahl nach dem Wort SERVICE auf dem Typenschild hinten am Gerät)
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer und Vorwahl.

SERVICE 0000 000 00000



GEBRUIKSAANWIJZING

SCHEMA VAN HET APPARAAT (Afb. 1)

- A. Handgreep.
- B. Veiligheidssluiting (indien aanwezig).
- C. Afdichting.
- D. Scheider (indien aanwezig).
- E. Dop afvoerkanaal.
- F. Bedieningspaneel.
- G. Zijrooster afkoeling motor.

SCHEMA VAN HET BEDIENINGSPANEEL (Afb. 2)

1. **Thermostaat** voor temperatuurregeling.
2. **Rood controlelampje** (indien aanwezig): als dit lampje brandt, wordt aangegeven dat de temperatuur aan de binnenkant van het apparaat nog niet laag genoeg is.
3. **Groen controlelampje** (indien aanwezig): als dit lampje brandt, wordt aangegeven dat het apparaat in bedrijf is.
4. **Oplichtende gele/oranje toets** (indien aanwezig): inschakelen/uitschakelen van de snelvriesfunctie.

Wanneer deze toets oplicht, is de snelvriesfunctie ingeschakeld.

De functie Fast Freeze wordt na 50 uur automatisch uitgeschakeld.

De configuratie van het bedieningspaneel kan afhankelijk van de modellen variëren.

INSTALLATIE

- **Haal het apparaat uit de verpakking.**
- **Verwijder de vier beschermdelen tussen de deur en het apparaat. (Afb. 3)**
- Zorg dat de dop van het afvoerkanaal voor dooiwater (indien aanwezig) correct gepositioneerd is (E).
- Om de maximale prestaties te verkrijgen en schade te voorkomen bij het openen van de deur van het apparaat, dient een afstand van tenminste 7 cm van de achterwand en 7 cm van de zijkanalen te worden vrijgelaten. **(Afb. 4)**
- Breng de bijgeleverde accessoires aan (indien aanwezig).
- Reinig de binnenkant van het apparaat alvorens het te gebruiken.

INSCHAKELN VAN HET APPARAAT

- De temperatuur van het apparaat is in de fabriek ingesteld om te functioneren bij de aanbevolen temperatuur van -18°C.
- Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
- Het groene controlelampje begint te branden (indien aanwezig).
- Ook het rode controlelampje wordt geactiveerd (indien aanwezig), aangezien aan de binnenkant van het apparaat de temperatuur nog niet laag genoeg is om hier levensmiddelen in te bewaren. De rode led deactiveert zich normaal gesproken binnen zes uur na de inschakeling.
- Wanneer na de aansluiting van het apparaat op het stroomnet de optimale temperatuur is bereikt, controleert u of de snelvriestoets niet is ingedrukt (het gele controlelampje, indien aanwezig, brandt niet).
- Plaats de levensmiddelen alleen in het product als het rode controlelampje (indien aanwezig) niet langer brandt.

Opmerking: de afdichting sluit de vriezer hermetisch af, dus u kunt de deur van het apparaat niet onmiddellijk na sluiting weer openen. Wacht enkele minuten voordat u de deur van het apparaat opnieuw opent.

- **Dit apparaat beschikt over de "skin-condenser"-technologie: de condensoreenheid is in de wanden van de vriezer geïntegreerd. Om die reden kunnen de zijkanalen en voorzijde van het product warm worden wanneer het product in bedrijf is. Dit is normaal en vermindert het risico op condensvorming bij zeer kritische omstandigheden (zie de paragraaf "Opsporen van storingen").**

INSTELLING VAN DE TEMPERATUUR

Stel met behulp van de thermostaat de correcte temperatuur in. Ga, om de temperatuur van het apparaat in te stellen, als volgt te werk:

- Draai de thermostaatknop op stand 1 voor een minder koude bewaartemperatuur.
- Draai de thermostaatknop op stand 6 voor een koudere bewaartemperatuur.
- Bij gedeeltelijke ladingen of wanneer de ladingsindicator zich onder het "e"-symbool in het apparaat bevindt (indien aanwezig), wordt er aangeraden de thermostaat in de lagere stand te zetten (op "e", indien aanwezig op de thermostaatindeling).

INVRIEZEN VAN LEVENSMIDDELEN

Klaarmaken van verse levensmiddelen om in te vriezen

- Alvorens verse levensmiddelen in te vriezen, dient u het te wikkelen en verzegelen in: aluminiumfolie, plastic folie, lucht- en waterdichte plastic zakken, polytheen containers met deksel die geschikt zijn voor het invriezen van levensmiddelen.
- De levensmiddelen moeten vers, rijp en van een zeer goede kwaliteit zijn.
- Verse groenten en fruit moeten zo mogelijk direct na de oogst worden ingevroren, om de voedingsstoffen, de consistentie, de kleur en de smaak te behouden.
- Laat warme levensmiddelen altijd afkoelen voordat u ze in het apparaat legt.

Invriezen van verse levensmiddelen

- Plaats de in te vriezen levensmiddelen direct tegen de verticale wanden van het apparaat (Afb. 5):
A) - in te vriezen levensmiddelen,
B) - reeds ingevroren levensmiddelen.
- Plaats de in te vriezen levensmiddelen niet direct tegen de al ingevroren levensmiddelen aan.
- Voor beter en sneller invriezen raden wij aan de levensmiddelen in kleine pakjes te verdelen; dit is ook nuttig op het moment van gebruik van het ingevroren voedsel.
- 1. Druk ten minste 24 uur voordat u verse levensmiddelen in het apparaat gaat leggen op de snelvriestoets (4).
- 2. Plaats de in te vriezen levensmiddelen in het apparaat en houd de deur van het apparaat 24 uur lang gesloten. De functie Fast Freeze wordt na 50 uur automatisch uitgeschakeld.

CONSERVERING VAN LEVENSMIDDELEN

Raadpleeg de tabel op het apparaat.

Indeling van de ingevroren levensmiddelen

Laad het diepvriesvoren voedsel en deel het in; het is raadzaam de datum waarop het voedsel geladen is te vermelden op de verpakkingen, om ervoor te zorgen dat het voedsel gebruikt wordt binnen de vervaldatum aangegeven in maanden in Afb. 6 voor elk type van voedsel.

Tips voor het bewaren van diepvriesproducten

Wanneer u bevroren levensmiddelen koopt, zorg dan dat:

- De verpakking moet intact zijn, omdat voedsel in beschadigde verpakkingen bedorven kan zijn. Indien de verpakking bol staat of vochtplekken heeft, werd het product mogelijk niet bij optimale omstandigheden bewaard en is mogelijk al deels ontdooit.
- Diepvriesproducten moeten als laatste worden gekocht en in isolerende tassen worden vervoerd.
- Plaats diepvriesproducten bij thuiskomst meteen in het apparaat.
- Variaties in temperatuur moeten vermeden worden of tot een minimum worden beperkt. Neem de uiterste houdbaarheidsdatum op de verpakking in acht.
- Volg altijd de bewaarinstructies op de verpakking van diepvriesproducten.

Opmerking:

- **Ontdooide of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen moeten onmiddellijk worden geconsumeerd. Vries ze niet opnieuw in, tenzij het ontdooide levensmiddel gebruikt wordt voor de bereiding van een gerecht dat gekookt wordt. Nadat het ontdooide levensmiddel gekookt is, mag het opnieuw worden ingevroren.**
- In geval van langdurige stroomuitval: Open de deur van het apparaat niet, behalve om de vrieselementen (indien beschikbaar) boven op het ingevroren voedsel aan de rechter- en linkerkant van het apparaat te plaatsen. Op deze manier kunt u de snelheid waarmee de temperatuur stijgt beperken.

ONTDOOIEN APPARAAT

Het apparaat moet ontdooit worden wanneer de laag ijs op de wanden 5-6 mm dik geworden is.

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Haal alle voedsel uit het apparaat en bewaar het op een heel koele plek of in thermisch isolerende zakken.
- Laat de deur van het apparaat openstaan.
- Verwijder de binnendop van het afvoerkanaal (afhankelijk van model) (Afb. 8).
- Verwijder de buitendop van het afvoerkanaal (afhankelijk van model) en plaats hem zoals aangegeven in fig. 8.
- Gebruik de scheider (afhankelijk van model) in het product als een recipiënt om het resterende water in op te vangen (D) zoals aangegeven in afb. 8. Als er geen scheider is, gebruik dan een ondiepe kom.
- U kunt het ontdooien versnellen door met een spatel het ijs op de wanden van het apparaat los te maken.
- Verwijder het ijs van de bodem van het apparaat.
- **Gebruik, om onherstelbare schade aan de binnenkant van het apparaat te voorkomen, geen puntige of scherpe metalen voorwerpen om het ijs te verwijderen.**
- **Gebruik geen schuurmiddelen en verwarm het vriesvak niet kunstmatig.**

- **Maak de binnenkant van het apparaat zorgvuldig droog.**
- Plaats na het ontdooien de dop terug.

VERVANGEN VAN HET DEURLAMPJE (indien aanwezig)

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Verwijder de melkglazen kap aan de hand van de aanwijzingen van de afbeelding en in de aangegeven volgorde.
- Draai het lampje los en vervang het door een nieuw lampje met dezelfde spanning en hetzelfde vermogen.
- Breng de melkglazen kap weer aan en sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

HANDLEIDING VOOR PROBLEEMOPLOSSING

1. Het rode controlelampje (indien aanwezig) blijft branden.

- Is de stroom uitgevallen?
- Heeft u het ontdooien geactiveerd?
- Is de deur van het apparaat goed dicht?
- Is het apparaat in de buurt van een warmtebron geplaatst?
- Staat de thermostaat op de correcte stand?
- Zijn het ventilatierooster en de condensor schoon?

2. Het apparaat maakt erg veel lawaai.

- Is het apparaat perfect waterpas geïnstalleerd?
- Staat het apparaat tegen andere meubels of voorwerpen aan die trillingen kunnen veroorzaken?
- Is de verpakking van het onderstel van de vriezer verwijderd?

Opmerking: de circulatie van het koelgas kan een zacht geluid maken, ook nadat de compressor stopgezet is. Dit is geheel normaal.

3. Het groene controlelampje (indien aanwezig) brandt niet en het apparaat functioneert niet.

- Is de stroom uitgevallen?
- Zit de stekker goed in het stopcontact?
- Is de voedingskabel niet beschadigd?

4. Het groene controlelampje (indien aanwezig) brandt niet en het apparaat functioneert niet.

- Het groene controlelampje is stuk. Neem contact op met de Klantenservice voor de vervanging hiervan.
- 5. **De compressor werkt onafgebroken.**
 - Heeft u misschien warm voedsel in het apparaat gelegd?
 - Is de deur van het apparaat langdurig open geweest?
 - Is het apparaat in een te warme ruimte of in de buurt van een warmtebron gezet?
 - Staat de thermostaat op de correcte stand?
 - Heeft u ongewild de knop voor de snelvriesfunctie (afhankelijk van model) ingedrukt?

6. Te veel ijsvorming op de bovenranden.

- Zijn de doppen van het afvoerkanaal voor het dooiwater correct geplaatst?
- Is de deur van het apparaat goed dicht?
- Is de afdichting van de deur van het apparaat beschadigd of vervormd? (Zie hoofdstuk "Installatie")
- Zijn de vier bescherm delen verwijderd? (Zie hoofdstuk "Installatie")

7. Er vormt zich condens aan de buitenkant van het apparaat

- Condensvorming is normaal onder bepaalde klimatologische omstandigheden (luchtvochtigheid hoger dan 85%) of als het apparaat geïnstalleerd is in vochtige en slecht geventileerde ruimtes. Dit heeft echter geen negatieve invloed op de prestaties van het apparaat.

8. De ijslaag op de binnenwanden van de vriezer is niet overal even dik.

- Dit is vrij normaal.

CONSUMENTENSERVICE

Voordat u contact opneemt met de

Consumentenservice:

1. Ga na of u de storingen niet zelf kunt verhelpen.
2. Schakel het apparaat opnieuw in en controleer of het probleem is opgelost. Indien niet, koppelt u het apparaat los van de stroomtoevoer en wacht ongeveer een uur voordat u het opnieuw inschakelt.
3. Indien het probleem aanhoudt na deze actie, neemt u contact op met de Klantenservice.

Vermeld het volgende:

- de aard van de storing,
- het model,
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje op de achterkant van het apparaat),
- uw volledige adres;
- uw telefoonnummer en zonecode.

SERVICE 0000 000 00000



ISTRUZIONI PER L'USO

SCHEMA DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A. Maniglia.
- B. Chiusura (se presente).
- C. Guarnizione.
- D. Separatore (se presente).
- E. Tappo di scolo dell'acqua di sbrinamento.
- F. Mascherina comandi.
- G. Griglia di raffreddamento del motore laterale.

SCHEMA DEL PANNELLO COMANDI (Fig. 2)

1. **Termostato** di regolazione della temperatura.
2. **Spia rossa** (se presente): indica che la temperatura interna del prodotto non è sufficientemente bassa.
3. **Spia verde (se presente)**: se accesa, indica che l'apparecchio è in funzione.
4. **Pulsante luminoso giallo/arancio (se presente)**: inserisce/disinserisce la funzione di Congelamento Rapido. quando è acceso, indica che la funzione di congelamento rapido è attiva.

La funzione Congelamento rapido viene disattivata automaticamente dopo 50 ore.

La configurazione del pannello comandi può variare a seconda del modello.

INSTALLAZIONE

- **Disimballare l'apparecchio.**
- **Rimuovere i 4 distanziali inseriti tra la porta e l'apparecchio. (Fig. 3)**
- Controllare che il tappo dello scarico dell'acqua di sbrinamento (ove previsto) sia posizionato correttamente (E).
- Per ottenere prestazioni ottimali ed evitare danni all'apertura della porta, mantenere una distanza di almeno 7 cm dalla parete posteriore e uno spazio di 7 cm a ogni lato. (Fig. 4)
- Montare gli accessori (ove previsti).
- Pulire l'interno dell'apparecchio prima di utilizzarlo.

ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio è predisposto in fabbrica per operare alla temperatura ottimale di -18°C.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Si accende la spia verde (ove prevista).
- Si accende anche la spia rossa (ove prevista), per indicare che la temperatura all'interno dell'apparecchio non è ancora sufficientemente fredda per la conservazione degli alimenti. Il LED rosso normalmente si spegne entro sei ore dall'accensione dell'apparecchio.
- Dopo il collegamento alla rete elettrica, attendere che l'apparecchio raggiunga la temperatura ottimale e quindi controllare che il tasto Congelamento Rapido non sia premuto (il LED giallo, se presente, deve essere spento).
- Prima di introdurre gli alimenti nell'apparecchio, attendere che il LED rosso (se presente) si spenga.

Nota: Essendo la guarnizione a tenuta, non è possibile riaprire la porta del prodotto immediatamente dopo averla chiusa. È necessario attendere alcuni minuti prima di riaprire la porta dell'apparecchio.

- Questo apparecchio utilizza la tecnologia "skin condenser", in cui l'unità di condensazione è integrata nelle pareti del congelatore. Per questa ragione, le pareti laterali e la parete anteriore del prodotto possono diventare molto calde durante il funzionamento. Questo è perfettamente normale e riduce il rischio di formazione di condensa in condizioni ambientali particolarmente critiche (vedere il paragrafo "Guida alla ricerca guasti").

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Selezionare la temperatura corretta attraverso il termostato. Per regolare la temperatura interna, procedere come segue:

- Ruotare la manopola del termostato sulla posizione 1 per impostare una temperatura di conservazione meno fredda.
- Ruotare la manopola termostato sulla posizione 6 per impostare una temperatura di conservazione più fredda.
- Se l'apparecchio è carico solo parzialmente, o l'indicatore di carico è al di sotto del simbolo "e" all'interno dell'apparecchio (se presente), si consiglia di portare il termostato sulla posizione inferiore (in corrispondenza della "e", se questa è presente sulla scala del termostato)

CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI

Preparazione degli alimenti freschi da congelare

- Prima del congelamento, avvolgere e sigillare gli alimenti freschi con: fogli di alluminio, pellicola trasparente, sacchetti impermeabili di plastica, contenitori di polietilene con coperchio, purché idonei per alimenti da congelare.
- Gli alimenti devono essere freschi, maturi e di prima scelta per poter ottenere alimenti congelati di alta qualità.
- Verdura e frutta fresca devono essere congelate preferibilmente al momento della raccolta per mantenerne inalterati i valori nutrizionali, la consistenza, il colore e il gusto originali.
- Far raffreddare sempre gli alimenti caldi prima di riporli nell'apparecchio.

Congelamento di alimenti freschi

- Disporre gli alimenti da congelare a contatto diretto con le pareti dell'apparecchio (Fig. 5):
 - A) - alimenti da congelare,
 - B) - alimenti già congelati.
- Evitare di riporre gli alimenti da congelare a contatto diretto con quelli già congelati.
- Per ottenere un congelamento più rapido ed efficace, dividere gli alimenti in piccole porzioni; questo accorgimento sarà utile anche al momento dell'utilizzo dei cibi congelati.
- 1. Almeno 24 ore prima di riporre alimenti da congelare nell'apparecchio, premere il tasto di congelamento rapido (4).
- 2. Riporre gli alimenti da congelare e tenere la porta dell'apparecchio chiusa per 24 ore. La funzione Congelamento rapido viene disattivata automaticamente dopo 50 ore.

CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

Fare riferimento alla tabella sull'apparecchio.

Classificazione degli alimenti congelati

Riporre e classificare gli alimenti congelati; si consiglia di annotare la data di congelamento sulle confezioni, in modo da poter consumare gli alimenti entro le date di scadenza indicate nella fig. 6 (in mesi) per ogni tipo di alimento.

Consigli per la conservazione degli alimenti surgelati

Quando si acquistano alimenti surgelati, accertarsi che:

- La confezione sia intatta, poiché l'alimento in contenitori danneggiati può essersi deteriorato. Se una confezione è gonfia o presenta macchie di umidità, significa che il prodotto non è stato conservato nelle condizioni ottimali e può aver subito un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.
- Appena a casa, riporre subito i surgelati nell'apparecchio.
- Evitare di ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Osservare la data di scadenza sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni di conservazione riportate sulle confezioni dei surgelati.

Nota:

- **Consumare quanto prima i prodotti completamente o parzialmente scongelati. Non ricongelare gli alimenti, a meno che non siano stati cotti dopo lo scongelamento. Una volta cotto, l'alimento può essere di nuovo congelato.**
- **In caso di interruzione prolungata della corrente elettrica: Non aprire il coperchio dell'apparecchio, se non per posizionare gli accumulatori di freddo (ove previsti) sopra gli alimenti surgelati sui lati destro e sinistro dell'apparecchio. In questo modo, sarà possibile rallentare l'aumento della temperatura.**

SBRINAMENTO DELL'APPARECCHIO

Si consiglia di effettuare lo sbrinamento quando lo spessore della brina che si forma sulle pareti raggiunge i 5-6 mm.

- Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
- Estrarre gli alimenti dall'apparecchio e disporli in un luogo molto freddo o in una borsa termica.
- Lasciare aperta la porta del prodotto.
- Togliere il tappo dello scarico interno dell'acqua di sbrinamento (a seconda del modello) (Fig. 8).
- Togliere il tappo dello scarico esterno dell'acqua di sbrinamento (a seconda del modello) e riposizionarlo come illustrato nella fig. 8.
- Usare il divisorio posto all'interno del prodotto (a seconda del modello) come recipiente per l'acqua residua, (D) come mostrato nella fig. 8. Se non è presente un separatore, usare un recipiente a bordo basso.
- Per accelerare lo sbrinamento è possibile utilizzare una spatola per staccare la brina dalle pareti dell'apparecchio.
- Rimuovere la brina dal fondo del prodotto.
- **Per evitare danni irreparabili all'interno dell'apparecchio, non usare utensili metallici appuntiti o taglienti per staccare il ghiaccio.**
- **Non utilizzare prodotti abrasivi e non riscaldare artificialmente l'interno.**

- **Asciugare accuratamente l'interno dell'apparecchio.**
- Riapplicare il tappo al termine dello sbrinamento.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA DELLA PORTA (se presente)

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Togliere il diffusore procedendo nella sequenza illustrata nella figura.
- Svitare la lampadina e sostituirla con una nuova con gli stessi valori di potenza e tensione.
- Rimontare il diffusore e collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

GUIDA ALLA RICERCA GUASTI

1. La spia rossa (ove prevista) rimane accesa.

- Si è verificata un'interruzione di corrente?
- È in corso lo sbrinamento?
- Il coperchio dell'apparecchio è chiuso correttamente?
- Il prodotto è sistemato vicino a una fonte di calore?
- La regolazione del termostato è corretta?
- La griglia di ventilazione e il condensatore sono puliti?

2. L'apparecchio è troppo rumoroso.

- L'apparecchio è perfettamente orizzontale?
- L'apparecchio è a contatto con altri mobili od oggetti che possono causare vibrazioni?
- È stato rimosso l'imballaggio dalla base dell'apparecchio?

Nota: un gorgoglio proveniente dal circuito del refrigerante dopo la disattivazione del compressore è del tutto normale.

3. La spia verde (ove prevista) è spenta e il prodotto non funziona.

- Si è verificata un'interruzione di corrente?
- La spina è ben inserita nella presa di corrente?
- Il cavo elettrico è integro?

4. La spia verde (ove prevista) è spenta e il prodotto funziona.

- Il LED verde non funziona. Contattare il Servizio Assistenza per la sostituzione.

5. Il compressore funziona continuamente.

- Nell'apparecchio sono stati introdotti degli alimenti caldi?
- Il coperchio del congelatore è rimasto aperto a lungo?
- Il prodotto è posizionato in una stanza troppo calda o vicino a una fonte di calore?
- La regolazione del termostato è corretta?
- È stata inavvertitamente attivata la funzione di congelamento rapido (in base al modello)?
- **Eccessiva formazione di brina sul bordo superiore.**
- I tappi di scarico dell'acqua di sbrinamento sono posizionati correttamente?
- Il coperchio dell'apparecchio è chiuso correttamente?
- La guarnizione del coperchio dell'apparecchio è danneggiata o deformata? (Vedere il capitolo "Installazione")
- I 4 elementi di protezione sono stati rimossi? (Vedere il capitolo "Installazione")

7. Formazione di condensa sulle pareti esterne del prodotto

- È normale che si formi condensa in particolari condizioni climatiche (umidità superiore a 85%) o se l'apparecchio è posizionato in locali umidi e poco ventilati. Questo, tuttavia, non influisce sulle prestazioni dell'apparecchio.

8. Lo strato di brina sulle pareti interne del prodotto non è uniforme.

- Questo fenomeno è da considerarsi normale.

SERVIZIO ASSISTENZA PIÙ VICINO

Prima di contattare il Servizio Assistenza:

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti.
2. Riaccendere l'apparecchio per assicurarsi che il problema sia stato risolto. Se il problema persiste, scollegare nuovamente l'apparecchio dall'alimentazione e ripetere l'operazione dopo un'ora circa.
3. Se il risultato è ancora negativo, contattare il Servizio Assistenza.

Comunicare:

- la natura del guasto,
- il modello,
- il codice di assistenza (il numero che segue la parola SERVICE sulla targhetta matricola posta sul retro dell'apparecchio),
- il proprio indirizzo completo,
- il proprio numero telefonico, completo di prefisso.

SERVICE 0000 000 00000



INSTRUCCIONES DE USO

DIAGRAMA DEL APARATO (Figura 1)

- A. Tirador.
- B. Cierre de seguridad (si lo hay).
- C. Junta.
- D. Separador (si lo hay).
- E. Tapón del canal de desagüe del agua de descongelación.
- F. Panel de mandos.
- G. Rejilla de ventilación del motor lateral.

DIAGRAMA DEL PANEL DE CONTROL (Figura 2)

1. **Termostato** para regular la temperatura.
2. **Piloto rojo** (si lo hay): indica que temperatura en el interior del aparato no es suficientemente baja.
3. **Testigo verde (si lo hay)**: cuando está encendido, indica que el aparato está en funcionamiento.
4. **Pulsador luminoso amarillo/naranja (si lo hay)**: conecta/desconecta la función de congelación rápida.

Cuando está encendido, indica que se ha activado la congelación rápida.

La función Congelación rápida se desactiva automáticamente al cabo de unas 50 horas.

La configuración del panel de mandos puede variar según los modelos.

INSTALACIÓN

- **Desembale el aparato.**
- **Retire los 4 separadores colocados entre la puerta y el aparato. (Fig. 3)**
- Asegúrese de que el tapón del canal de desagüe del agua de descongelación (si el modelo lo incluye) esté colocado correctamente (E).
- Para obtener las máximas prestaciones y evitar daños cuando se abre la puerta del aparato, mantenga una distancia de al menos 7 cm de la pared posterior y un espacio de 7 cm a cada lado. **(Fig. 4)**
- Monte los accesorios (si los hay).
- Limpie el interior del aparato antes de usarlo.

ENCENDIDO DEL ELECTRODOMÉSTICO

- La temperatura del aparato viene ajustada de fábrica para funcionar a la temperatura recomendada de -18 °C.
- Enchufe el electrodoméstico.
- Se enciende el piloto verde (si lo hay).
- Se enciende también el piloto rojo (si lo hay), ya que en el interior del aparato todavía no se ha alcanzado una temperatura lo suficientemente fría como para colocar los alimentos. El LED rojo normalmente se apagará tras las seis primeras horas después de encender el electrodoméstico.
- Una vez conectado el aparato al suministro eléctrico, cuando haya alcanzado la temperatura óptima, asegúrese de que el botón de congelación rápida no esté pulsado (el LED amarillo, si lo hay, está apagado).
- Coloque los alimentos solo cuando esté apagado el piloto rojo (si lo hay).

Nota: Como la junta es estanca, la puerta del aparato no se puede abrir inmediatamente después de haberla cerrado. Espere unos minutos antes de volver a abrir la tapa del aparato.

- Este aparato cuenta con tecnología «skin condenser»: la unidad de condensación está integrada en las paredes del congelador. Por esta razón, las paredes laterales y frontal del aparato pueden calentarse mientras el aparato está en funcionamiento. Es completamente normal y también reduce el riesgo de formación de condensación en condiciones ambientales especialmente críticas (véase el apartado «Guía para la solución de problemas»).

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Seleccione la temperatura correcta mediante el termostato.

Para regular la temperatura del aparato:

- Sitúe el selector del termostato en la posición 1 si desea una temperatura de conservación menos fría.
- Sitúe el selector del termostato en la posición 6 si desea una temperatura de conservación más fría.
- Para cargas parciales, o cuando el indicador de carga está por debajo del símbolo «e» del interior del aparato (si lo hay), se recomienda poner el termostato en la posición más baja (en la «e», si está presente en la escala del termostato)

CONGELACIÓN DE ALIMENTOS

Preparación de alimentos frescos para la congelación

- Antes de congelar alimentos frescos, envuélvalos para que queden bien cerrados con: papel de aluminio, película transparente, bolsas impermeables de plástico o recipientes de polietileno con tapa aptos para congelar alimentos.
- Los alimentos deben ser frescos, estar en su punto de maduración y ser de primera calidad para conseguir alimentos congelados de alta calidad.
- Las frutas y verduras frescas se deben congelar preferiblemente lo antes posible para mantener todos sus valores nutricionales, su consistencia, color y sabor originales.
- Deje siempre enfriar los alimentos calientes antes de introducirlos en el electrodoméstico.

Congelación de alimentos frescos

- Coloque los alimentos a congelar directamente en contacto con las paredes del electrodoméstico (Figura 5):
 - A) - Alimentos a congelar.
 - B) - Alimentos ya congelados.
- Evite colocar los alimentos a congelar directamente en contacto con alimentos ya congelados.
- Para obtener una congelación mejor y más rápida, se recomienda dividir los alimentos en raciones pequeñas; esta medida resultará útil también en el momento de utilizar los alimentos congelados.
- 1. Pulse el botón de congelación rápida al menos 24 horas antes de introducir los alimentos frescos (4).
- 2. Coloque los alimentos que vaya a congelar y deje la tapa cerrada durante 24 horas. La función Congelación rápida se desactiva automáticamente al cabo de unas 50 horas.

ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

Consulte la tabla del aparato.

Clasificación de alimentos congelados

Clasificar y guardar los alimentos congelados; es aconsejable indicar la fecha de almacenamiento en los paquetes para garantizar el consumo antes de las fechas de caducidad en meses que aparecen en la Fig. 6 para cada tipo de alimento.

Consejos para conservar alimentos congelados

En el momento de comprar alimentos congelados compruebe que:

- El embalaje está intacto (los alimentos contenidos en envases dañados pueden haberse deteriorado). Si el paquete está hinchado o presenta manchas de humedad, es posible que el alimento no se haya conservado en condiciones óptimas y que haya sufrido un inicio de descongelación.
- Compre los alimentos congelados por último y téngalos en bolsas térmicas.
- Al llegar a casa, ponga los alimentos inmediatamente en el aparato.
- Evite o reduzca al mínimo las variaciones de temperatura. Observe la fecha de caducidad del envase.
- Siga siempre las instrucciones de conservación de los alimentos congelados que figuran en el envase.

Nota:

- **Consuma inmediatamente por completo o de forma parcial los alimentos descongelados. No vuelva a congelar los alimentos a menos que los haya cocinado después de que se hayan descongelado. Una vez cocinados, los alimentos descongelados se pueden volver a congelar.**
- **En caso de fallo en el suministro prolongado: No abra la puerta del aparato, salvo para colocar acumuladores de frío (si los hay) sobre los alimentos congelados, en la parte derecha e izquierda del aparato. Esto reducirá el aumento de temperatura.**

DESCONGELACIÓN DEL APARATO

El aparato deberá descongelarse cuando el grosor del hielo en las paredes alcance los 5-6 mm.

- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Retire los alimentos del aparato y guárdelos en un lugar muy fresco o en una bolsa térmica.
- Deje abierta la puerta del aparato.
- Retire el tapón interno de vaciado del agua de descongelación (dependiendo del modelo) (Figura 8).
- Retire el tapón externo de vaciado del agua de descongelación (dependiendo del modelo) y vuélvalo a colocar como se muestra en la figura 8.
- Utilice el separador (dependiendo del modelo) del interior del aparato como recipiente para el agua, (D) como se muestra en la fig. 8. Si no hay separador, utilice un recipiente poco profundo.
- La descongelación se puede acelerar utilizando una espátula para favorecer la separación de la escarcha de las paredes del aparato.
- Quitar la escarcha del fondo del aparato.
- **Con el fin de evitar dañar permanentemente el interior del aparato, no utilice instrumentos metálicos puntiagudos o afilados para eliminar el hielo.**
- **No utilice productos abrasivos ni caliente artificialmente el interior.**
- **Seque a fondo el interior del aparato.**
- Vuelva a colocar el tapón después de la

descongelación.

CAMBIO DE LA BOMBILLA DE LA LUZ DE LA TAPA (si la hay)

- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Quite la tapa de la bombilla siguiendo las indicaciones de la figura en el orden indicado.
- Desenrosque la bombilla de la luz y sustitúyala por una bombilla idéntica de la misma potencia y tensión.
- Vuelva a colocar el difusor y enchufe el aparato.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. El piloto rojo (si el modelo lo incluye) permanece encendido.

- ¿Se ha interrumpido el suministro eléctrico?
- ¿Se ha iniciado una operación de congelación?
- ¿Está bien cerrada la tapa del electrodoméstico?
- ¿El aparato está instalado cerca de una fuente de calor?
- ¿Está el termostato ajustado correctamente?
- ¿Están limpios la rejilla de ventilación y el condensador?

2. El aparato hace demasiado ruido.

- ¿Está perfectamente horizontal el electrodoméstico?
- ¿Está el electrodoméstico en contacto con otros muebles u objetos que puedan producir vibraciones?
- ¿Se ha retirado el embalaje de debajo del electrodoméstico?

Nota: Los ruidos de gorgoteo procedentes del circuito de refrigeración cuando se para el compresor son perfectamente normales.

3. El piloto verde (si lo hay) está apagado y el aparato no funciona.

- ¿Se ha interrumpido el suministro eléctrico?
- ¿Está bien colocado el enchufe?
- ¿Está intacto el cable eléctrico?

4. El piloto verde (si lo hay) está apagado y el aparato no funciona.

- El piloto verde está estropeado. Póngase en contacto con el Servicio Postventa para que lo cambie.

5. El compresor funciona sin parar.

- ¿Se han colocado alimentos en el electrodoméstico?
- La tapa del congelador, ¿ha permanecido abierta demasiado tiempo?
- ¿El aparato está instalado en un ambiente demasiado caluroso / cerca de una fuente de calor?
- ¿Está el termostato ajustado correctamente?
- ¿Se ha pulsado accidentalmente el pulsador de congelación rápida (si lo hay)?

6. Se ha acumulado demasiada escarcha en los bordes superiores.

- ¿Están correctamente colocados los tapones de vaciado del agua de descongelación?
- ¿Está bien cerrada la tapa del electrodoméstico?
- ¿Está dañada o deformada la junta de la tapa del electrodoméstico? (Consulte el capítulo «Instalación».)
- ¿Se han retirado las 4 piezas de protección? (Consulte el capítulo «Instalación».)

7. Formación de condensación en las paredes exteriores del aparato

- Es normal que se forme condensación en determinadas condiciones atmosféricas (humedad superior al 85 %) o si el electrodoméstico se encuentra en una estancia húmeda o mal ventilada. El rendimiento del aparato no se ve afectado en modo

alguno.

8. La capa de escarcha en las paredes interiores del aparato no es uniforme.

- Este fenómeno es normal.

SERVICIO POSTVENTA

Antes de ponerse en contacto con el Servicio

Postventa:

1. Compruebe si puede solucionar el problema.
2. Encienda el aparato de nuevo para ver si el problema persiste. En caso que persista, desconecte el aparato del suministro eléctrico y espere aproximadamente una hora antes de volver a conectarlo.
3. Si el problema continúa, póngase en contacto con el Servicio Postventa.

Especifique:

- la naturaleza del problema,
- el modelo,
- el número Service (el número que aparece después de la palabra SERVICE en la placa de características situada en la parte trasera del aparato),
- su dirección completa,
- su número de teléfono y código postal.

SERVICE 0000 000 00000



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A. Pega.
- B. Fechadura (caso exista).
- C. Vedação.
- D. Separador (caso exista).
- E. Tampa do tubo de drenagem da água de descongelação.
- F. Paineis de comando.
- G. Grelha de ventilação do motor lateral.

DIAGRAMA DO PAINEL DE CONTROLO (Fig. 2)

1. **Termóstato** de regulação da temperatura.
2. **Luz vermelha** (se instalada): indica que a temperatura no interior dos compartimentos não é suficientemente baixa.
3. **LED verde (se fornecido)**: quando acesa, indica que o aparelho está a funcionar.
4. **Botão luminoso amarelo/laranja (se fornecido)**: ativa/desativa a função de congelação rápida. Quando aceso, indica que a função de congelação rápida está ativa.

A função "Congelação Rápida" desliga-se automaticamente após cerca de 50 horas.

A configuração exata do painel de controlo pode variar consoante os modelos.

INSTALAÇÃO

- **Desembale o aparelho.**
- **Remova os 4 espaçadores inseridos entre a porta e o aparelho. (Fig. 3)**
- Certifique-se que a tampa do tubo de drenagem da água de descongelação (se disponível) encontra-se posicionado corretamente (E).
- Para obter um desempenho máximo e evitar danos ao abrir a porta do aparelho, mantenha uma distância de pelo menos 7 cm da parede traseira e um espaço de 7 cm de cada lado. (Fig. 4)
- Insira os acessórios (se fornecidos).
- Antes de utilizar o aparelho, limpe o seu interior.

LIGAR O APARELHO

- A temperatura do produto vem configurada de fábrica para o funcionamento ideal à temperatura de -18 °C.
- Ligue o aparelho na tomada.
- O LED verde (se fornecido) acende-se.
- Além disso, o LED vermelho (se fornecido) também se acende porque a temperatura no interior do aparelho ainda não está suficientemente fria para o armazenamento de alimentos. O LED vermelho apaga-se normalmente durante as primeiras seis horas após o aparelho ter sido ligado.
- Após ligar o produto à corrente elétrica e uma vez atingida a temperatura ideal, certifique-se de que o botão CONGELAÇÃO RÁPIDA não é premido (o LED amarelo, se fornecido, está apagado).
- Coloque os alimentos no interior do aparelho apenas quando o LED vermelho (se fornecido) se apagar.

Nota: Como a junta é de vedação, não poderá voltar a abrir a porta do aparelho imediatamente após tê-la fechado. Espere alguns minutos antes de reabrir a tampa do aparelho.

- Este aparelho inclui tecnologia "skin condenser": a unidade de condensação está integrada nas paredes do congelador. Por isso, as paredes laterais e dianteiras do produto poderão aquecer enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Tal é muito normal e reduz também o risco de condensação formado em condições ambientais particularmente críticas (ver o parágrafo "Guia de Resolução de Problemas").

REGULAR A TEMPERATURA

Selecione a temperatura correta utilizando o termóstato.

Para regular a temperatura do produto, proceda da seguinte forma:

- Rode o botão do termóstato para a posição 1, para uma temperatura de conservação menos fria.
- Rode o botão do termóstato para a posição 6, para uma temperatura de conservação mais fria.
- Para cargas parciais ou quando o indicador de carga está abaixo do símbolo "e" no interior do aparelho (se presente), é aconselhável mover o termóstato para uma posição mais baixa (para a posição "e", se presente, na escala do termóstato)

CONGELAR ALIMENTOS

Preparar alimentos frescos para congelar

- Antes de congelar, embrulhe e vede os alimentos frescos em: folhas de alumínio, película transparente, sacos impermeáveis de plástico, caixas de polietileno com tampa, desde que adequadas para alimentos a congelar.
- Os alimentos devem estar frescos, maduros ou ser de primeira qualidade para obter alimentos congelados de alta qualidade.
- Os vegetais frescos e a fruta devem ser preferencialmente congelados logo que são colhidos para manter o todo o valor nutricional original, a consistência, a cor e o sabor.
- Deixe sempre que os alimentos quentes arrefeçam antes de os colocar no aparelho.

Congelar alimentos frescos

- Coloque os alimentos a congelar em contacto direto com as paredes do aparelho (Fig. 5):
 - A) - alimentos a congelar,
 - B) - alimentos já congelados.
 - Evite colocar alimentos a congelar em contacto direto com alimentos já congelados.
 - Para obter uma congelação mais rápida e melhor, divida os alimentos em pequenas porções; esta medida também lhe será útil quando pretender utilizar os alimentos congelados.
1. Pressione o botão de congelação rápida (4), pelo menos, 24 horas antes de colocar alimentos frescos no aparelho.
 2. Coloque os alimentos a congelar e mantenha a cobertura do aparelho fechada durante 24 horas. A função "Congelação Rápida" desliga-se automaticamente após cerca de 50 horas.

ARMAZENAR ALIMENTOS

Consulte a tabela no aparelho.

Classificação dos alimentos congelados

Carregue e classifique os alimentos congelados; é aconselhável indicar a data de armazenamento dos mesmos nas embalagens para garantir o seu consumo antes do término da data de validade indicada em meses na Fig. 6 para cada tipo de alimento.

Conselhos sobre o armazenamento de alimentos congelados

Quando comprar alimentos congelados, verifique se:

- A embalagem está intacta (a comida em embalagens danificadas poder-se-á ter deteriorado). Se a embalagem estiver inchada ou mostrar sinais de humidade, o produto poderá não ter sido conservado nas melhores condições e pode ter sofrido um início de descongelação.
- Quando fizer compras, deixe a compra de alimentos congelados para o fim e transporte-os num saco térmico.
- Ao chegar ao domicílio, coloque de imediato a comida congelada no aparelho.
- Evite ou minimize as variações de temperatura. Veja a data de validade na embalagem.
- Siga sempre as instruções da embalagem para a conservação dos alimentos congelados.

Nota:

- Os alimentos descongelados ou parcialmente descongelados devem ser comidos de imediato. Não torne a congelar a menos que os alimentos sejam cozinhados após terem descongelado. Uma vez cozinhados, os alimentos descongelados podem ser congelados de novo.
- No caso de ocorrer uma falha de energia prolongada: • Não abra a tampa do aparelho a não ser para colocar acumuladores de frio (se incluídos) sobre os alimentos congelados do lado esquerdo e direito do aparelho. Isto permite retardar o aumento da temperatura.

DESCONGELAÇÃO DO APARELHO

O aparelho deve ser descongelado quando a espessura de gelo nas paredes atingir os 5-6 mm.

- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Remova os alimentos do aparelho e coloque-os num local fresco ou num saco térmico.
- Deixe a porta do aparelho aberta.
- Retire a tampa interna do dreno da água de descongelação (depende do modelo) (Fig. 8).
- Retire a tampa externa do dreno da água de descongelação (depende do modelo) e reposicione-a conforme se apresenta na figura 8.
- Utilize o separador (dependendo do modelo) existente no interior do aparelho como recipiente para quaisquer resíduos de água (D), tal como ilustrado na fig. 8. Caso não exista um separador, utilize um recipiente pouco profundo.
- A descongelação pode ser acelerada se utilizar uma espátula para retirar o gelo das paredes do aparelho.
- Retire o gelo do fundo do aparelho.
- Para evitar danos permanentes no interior do aparelho, não utilize instrumentos metálicos pontiagudos ou afiados para remover o gelo.
- Não utilize produtos abrasivos nem aqueça o interior artificialmente.

- Seque bem o interior do aparelho.
- Descongelamento concluído, coloque novamente o dreno no respetivo lugar.

COLOCAR A LÂMPADA DA TAMPA (se existir)

- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Retire o difusor seguindo as indicações da figura na sequência indicada.
- Desaperte a lâmpada e substitua-a por uma idêntica com os mesmos watts e volts.
- Torne a colocar o difusor e ligue o aparelho.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. O LED vermelho (se fornecido) permanece aceso.

- Houve uma falha de energia?
- A descongelação está em curso?
- A tampa do aparelho está devidamente fechada?
- O aparelho está situado junto a uma fonte de calor?
- O termostato está na posição correta?
- A grelha de ventilação e o condensador estão limpos?

2. O aparelho é demasiado ruidoso.

- O aparelho está perfeitamente na horizontal?
- O aparelho está em contacto com mobília ou objetos que possam provocar vibrações?
- A embalagem foi retirada de baixo do aparelho?

Nota: O som de gorgolejo no circuito de refrigeração após o compressor parar, é perfeitamente normal.

3. O LED verde (se fornecido) está apagado e o produto não funciona.

- Houve uma falha de energia?
- A ficha está inserida corretamente na tomada?
- O cabo de alimentação está intacto?

4. O LED verde (se fornecido) está apagado e o produto funciona.

- O LED verde está avariado. Contacte o Serviço de Assistência Pós-Venda para a substituição.

5. O compressor funciona ininterruptamente.

- Foram colocados alimentos quentes dentro do aparelho?
- A porta do aparelho permaneceu aberta durante muito tempo?
- O aparelho foi colocado numa divisão demasiado quente ou junto a uma fonte de calor?
- O termostato está na posição correta?
- O botão de congelação rápida (consoante o modelo) foi premido inadvertidamente?

6. Excessiva formação de gelo nos rebordos superiores.

- As tampas do dreno de descongelação estão posicionadas corretamente?
- A tampa do aparelho está devidamente fechada?
- O vedante da tampa do aparelho está danificado ou deformado? (Consulte o capítulo "Instalação")
- As 4 peças de proteção foram removidas? (Consulte o capítulo "Instalação")

7. Formação de condensação nas paredes externas do aparelho

- É normal que se forme condensação em determinadas condições atmosféricas (humidade acima de 85%) ou se o aparelho estiver instalado num ambiente húmido ou mal ventilado. O desempenho do aparelho não é de forma alguma afetado.

8. A camada de gelo nas paredes internas do produto não é uniforme.

- Este fenómeno é normal.

SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes de contactar o Serviço Pós-Venda:

1. Verifique se não é possível resolver a avaria pessoalmente.
2. Desligue e volte a ligar o aparelho para verificar se o problema ficou resolvido. Caso o problema persista, desligue o aparelho e aguarde cerca de uma hora antes de voltar a ligá-lo.
3. Se o problema persistir após estas ações, contacte o Serviço Pós-Venda.

Indique:

- a descrição da avaria,
- o modelo,
- o número Service (o número que encontra depois da palavra SERVICE na chapa de características situada na parte posterior do aparelho),
- a sua morada completa,
- o seu número de telefone e o indicativo da zona.

SERVICE 0000 000 00000



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

- A. Χειρολαβή.
- B. Κλειδαριά ασφαλείας (αν υπάρχει).
- C. Φλάντζα.
- D. Διαχωριστής (αν υπάρχει).
- E. Πώμα αποστράγγισης του νερού απόψυξης.
- F. Πίνακας ελέγχου.
- G. Γρίλια αερισμού πλευρικού κινητήρα.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (Εικ. 2)

1. **Θερμοστάτης** ρύθμισης θερμοκρασίας.
2. **Κόκκινο φως** (εάν υπάρχει): δείχνει ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του προϊόντος δεν είναι αρκετά χαμηλή.
3. **Πράσινη λυχνία (εάν υπάρχει)**: όταν ανάβει, δείχνει ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
4. **Κίτρινο/πορτοκαλί φωτεινό πλήκτρο (εάν υπάρχει)**: ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία ταχείας κατάψυξης.

Όταν είναι αναμμένη δείχνει ότι ενεργοποιήθηκε η λειτουργία ταχείας κατάψυξης.

Η λειτουργία ταχείας κατάψυξης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 50 ώρες.

Η ακριβής διαμόρφωση του πίνακα ελέγχου μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- **Αφαιρέστε τη συσκευασία από τη συσκευή.**
- **Αφαιρέστε τους 4 αποστάτες που είναι τοποθετημένοι ανάμεσα στην πόρτα και τη συσκευή. (Εικ. 3)**
- Βεβαιωθείτε ότι το πώμα αποστράγγισης νερού απόψυξης (εφόσον προβλέπεται) είναι σωστά τοποθετημένο (E).
- Για τη βέλτιστη λειτουργία της συσκευής και για να αποτραπεί τυχόν ζημιά όταν η πόρτα είναι ανοιχτή, αφήστε περιθώριο τουλάχιστον 7 εκ. από τον πίσω τοίχο και 7 εκ. από το πλάι. **(Εικ. 4)**
- Τοποθετήστε τα αξεσουάρ (εάν παρέχονται).
- Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής πριν από τη χρήση.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η συσκευή είναι ρυθμισμένη από το εργοστάσιο για να λειτουργεί σε θερμοκρασία -18 °C.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Η πράσινη λυχνία ανάβει (εάν υπάρχει).
- Ανάβει επίσης η κόκκινη λυχνία (εάν υπάρχει), καθώς στο εσωτερικό της συσκευής η θερμοκρασία δεν είναι ακόμη επαρκώς χαμηλή για να τοποθετηθούν τα τρόφιμα. Η κόκκινη λυχνία LED σβήνει κατά κανόνα εντός των πρώτων έξι ωρών από την ενεργοποίηση της συσκευής.
- Μετά τη σύνδεση της συσκευής στην παροχή ρεύματος και όταν επιτευχθεί η βέλτιστη θερμοκρασία, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ταχείας κατάψυξης δεν είναι πατημένο (η κίτρινη λυχνία LED, εάν υπάρχει, θα είναι σβηστή).
- Τοποθετήστε τα τρόφιμα στη συσκευή μόνο αφού σβήσει η κόκκινη λυχνία (εάν υπάρχει).

Σημείωση: Καθώς η ταιμμούχα είναι σφιχτή, το καπάκι της συσκευής δεν μπορεί να ξανανοίξει αμέσως μετά το

κλείσιμο. Περιμένετε λίγα λεπτά πριν ανοίξετε πάλι το καπάκι της συσκευής.

- Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί την τεχνολογία “skin condenser”: η μονάδα συμπίκνωσης είναι ενσωματωμένη στα τοιχώματα του καταψύκτη. Για το λόγο αυτό, το πλευρικό και το μπροστινό τοίχωμα του προϊόντος μπορεί να είναι ζεστό όταν το προϊόν λειτουργεί. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και μειώνει τον κίνδυνο σχηματισμού συμπυκνώματος σε εξαιρετικά κρίσιμες συνθήκες περιβάλλοντος (βλ. παράγραφο “Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων”).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Επιλέξτε τη σωστή ψύξη με το θερμοστάτη. Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του προϊόντος, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση 1 αν θέλετε να έχετε λιγότερη ψύξη.
- Γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση 6 αν θέλετε να έχετε περισσότερη ψύξη συντήρησης.
- Για μερικά φορτία ή όταν η ένδειξη φορτίου βρίσκεται κάτω από το σύμβολο “e” μέσα στη συσκευή (εάν υπάρχει), συνιστάται να μετακινήσετε τον θερμοστάτη στην χαμηλότερη θέση (στο “e”, εάν υπάρχει στην κλίμακα θερμοστάτη)

ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ**Προετοιμασία φρέσκων τροφίμων για κατάψυξη**

- Πριν από την τοποθέτηση στην κατάψυξη, τυλίξτε και σφραγίστε τα φρέσκα τρόφιμα σε: αλουμινοχαρτο, διαφανή μεμβράνη, αεροστεγείς και αδιάβροχες πλαστικές σακούλες ή ταπεράκια από πολυαιθυλένιο με καπάκια, αρκεί να είναι κατάλληλα για την κατάψυξη τροφίμων.
- Τα τρόφιμα πρέπει να είναι φρέσκα, ώριμα και καλής ποιότητας προκειμένου να διατηρήσουν την ποιότητά τους αφού καταψυχθούν.
- Τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά πρέπει κατά προτίμηση να καταψυχθούν αμέσως μόλις τα αγοράσετε ώστε να διατηρήσουν την πλήρη θρεπτική τους αξία, υφή, χρώμα και γεύση.
- Περιμένετε πάντα να κρυώσουν τα ζεστά τρόφιμα πριν τα βάλετε στη συσκευή.

Κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

- Τοποθετήστε τα τρόφιμα που θέλετε να καταψύξετε σε απευθείας επαφή με τα τοιχώματα της συσκευής (Εικ. 5):
A) - τρόφιμα που πρόκειται να καταψυχθούν
B) - ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Μην τοποθετείτε τα τρόφιμα που θέλετε να καταψύξετε σε απευθείας επαφή με τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Για να πετύχετε μία καλύτερη και ταχύτερη κατάψυξη, είναι σκόπιμο να χωρίσετε τα τρόφιμα σε μικρά πακέτα. Αυτό θα σας φανεί χρήσιμο όταν θα χρησιμοποιήσετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα.
- 1. Τουλάχιστον 24 ώρες πριν την κατάψυξη των φρέσκων τροφίμων στη συσκευή, πιέστε το κουμπί ταχείας κατάψυξης (4).

2. Τοποθετήστε τα τρόφιμα για κατάψυξη και αφήστε κλειστή την πόρτα της συσκευής επί 24 ώρες. Η λειτουργία ταχείας κατάψυξης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 50 ώρες.

ΦΥΛΑΞΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Ανατρέξτε στον πίνακα της συσκευής.

Κατηγοριοποίηση κατεψυγμένων τροφίμων

Τοποθετήστε και ταξινομήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα. σας συμβουλευόμαστε να αναγράφετε την ημερομηνία αποθήκευσης στα πακέτα, προκειμένου να διασφαλίζετε την κατανάλωσή τους πριν από την ημερομηνία λήξης που αναγράφονται στην Εικ. 6 για κάθε είδος φαγητού.

Συμβουλές για τη φύλαξη κατεψυγμένων τροφίμων

Όταν αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα, να βεβαιώνεστε ότι:

- Η συσκευασία είναι ανέπαφη (τα τρόφιμα σε κατεστραμμένα δοχεία μπορεί να έχουν αλλοιωθεί). Αν η συσκευασία είναι φουσκωμένη ή έχει σημάδια υγρασίας, ενδέχεται να μην έχει αποθηκευτεί σε ιδανικές συνθήκες και μπορεί να έχει ξεκινήσει ήδη η απόψυξη.
- Όταν κάνετε τα ψώνια σας, αφήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα για το τέλος και χρησιμοποιήστε τσάντα με θερμομόνωση για τη μεταφορά τους.
- Μόλις φτάσετε σπίτι, βάλτε αμέσως τα κατεψυγμένα τρόφιμα στη συσκευή.
- Αποφύγετε ή μειώστε στο ελάχιστο τις διαφορές θερμοκρασίας. Τηρείτε την ημερομηνία λήξης στη συσκευασία.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες συσκευασίας για τη διατήρηση των κατεψυγμένων τροφίμων.

Σημείωση:

- **Κατανάλωση αμέσως τα τρόφιμα που έχουν ξεπαγωώσει πλήρως ή εν μέρει. Μην τα καταψύξετε πάλι, εκτός εάν τα μαγειρέψετε μετά την απόψυξη. Αφού τα μαγειρέψετε, μπορείτε να καταψύξετε πάλι τα αποψυγμένα τρόφιμα.**
- **Στην περίπτωση παρατεταμένης διακοπής ρεύματος: Μην ανοίξετε το καπάκι της συσκευής παρά μόνο για να τοποθετήσετε παγοστήλες (εάν παρέχονται) επάνω από τα κατεψυγμένα τρόφιμα στα δεξιά και τα αριστερά της συσκευής. Αυτό θα επιβραδύνει την άνοδο της θερμοκρασίας.**

ΑΠΟΨΥΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Απόψυξη της συσκευής πρέπει να διεξάγεται όταν το πάχος του πάγου στα τοιχώματα φτάσει τα 5 - 6 χλστ.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφαιρέστε τα τρόφιμα από τη συσκευή και τοποθετήστε τα σε πολύ κρύο μέρος ή σε θερμικά μονωμένη τσάντα.
- Αφήστε ανοιχτή την πόρτα της συσκευής.
- Αφαιρέστε την εσωτερική τάπα αποστράγγισης νερού απόψυξης (ανάλογα με το μοντέλο) (Εικ. 8).
- Αφαιρέστε την εξωτερική τάπα αποστράγγισης νερού απόψυξης (ανάλογα με το μοντέλο) και τοποθετήστε την όπως φαίνεται στην εικ. 8.
- Χρησιμοποιήστε το διαχωριστικό (ανάλογα με το μοντέλο) μέσα στο προϊόν ως δοχείο για το υπολειπόμενο νερό, (D) όπως φαίνεται στην εικ. 8. Αν δεν υπάρχει διαχωριστικό, χρησιμοποιήστε ένα ρηχό δοχείο.
- Επιταχύνετε την απόψυξη χρησιμοποιώντας σπάτουλα για να ξεκολλήσετε τον πάγο από τα

τοιχώματα της συσκευής.

- Αφαιρέστε τον πάγο από τον πάτο της συσκευής.
- **Για να αποτρέψετε μόνιμη ζημιά στο εσωτερικό της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή κοφτερά μεταλλικά εργαλεία για την αφαίρεση του πάγου.**
- **Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα και μην βερμαίνετε το εσωτερικό με μηχανικό τρόπο.**
- **Στεγνώστε πλήρως το εσωτερικό της συσκευής.**
- Τοποθετήστε το πώμα μετά την απόψυξη.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΤΗΡΑ ΣΤΟ ΚΑΠΑΚΙ (εάν διατίθεται)

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Αφαιρέστε την πλαφονιέρα ακολουθώντας τις υποδείξεις της εικόνας με την ενδεδειγμένη σειρά.
- Ξεβιδώστε το λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον με ίδιο λαμπτήρα, ίδιας ισχύος και τάσης με τον προηγούμενο.
- Επανατοποθετήστε το φωτιστικό σώμα και βάλτε τη συσκευή στην πρίζα.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

1. Η κόκκινη λυχνία (εάν υπάρχει) παραμένει αναμμένη.

- Υπάρχει διακοπή ρεύματος;
- Έχει αρχίσει η κατάψυξη;
- Έχει κλείσει καλά το καπάκι της συσκευής;
- Έχει εγκατασταθεί η συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας;

- Ο θερμοστάτης είναι ρυθμισμένος σωστά;
- Είναι καθαρή η σχάρα εξαερισμού και ο συμπυκνωτής;

2. Η συσκευή κάνει υπερβολικό θόρυβο.

- Είναι η συσκευή σε τελειώς οριζόντια θέση;
- Έρχεται η συσκευή σε επαφή με έπιπλα ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλούν κραδασμούς;
- Έχει αφαιρεθεί η συσκευασία κάτω από τη συσκευή;

Σημείωση: Οι ήχοι κελαρύσματος από το κύκλωμα ψυκτικού όταν σταματήσει να λειτουργεί ο συμπιεστής είναι απολύτως φυσιολογικοί.

3. Η πράσινη λυχνία (εάν υπάρχει) είναι σβηστή και η συσκευή δεν λειτουργεί.

- Υπάρχει διακοπή ρεύματος;
- Είναι το φις σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα;
- Είναι το ηλεκτρικό καλώδιο άθικτο;

4. Η πράσινη λυχνία (εάν υπάρχει) είναι σβηστή και η συσκευή λειτουργεί.

- Η πράσινη λυχνία δεν λειτουργεί. Απευθυνθείτε στο Σέρβις για την αντικατάσταση.

5. Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.

- Έχουν τοποθετηθεί ζεστά τρόφιμα στη συσκευή;
- Παρέμεινε ανοιχτό το καπάκι της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα;
- Έχει τοποθετηθεί η συσκευή σε πολύ ζεστό χώρο ή κοντά σε πηγές θερμότητας;
- Ο θερμοστάτης είναι ρυθμισμένος σωστά;
- Πατήθηκε κατά λάθος το κουμπί ταχείας κατάψυξης (εάν υπάρχει);

6. Υπερβολικός πάγος στα άνω άκρα.

- Είναι σωστά τοποθετημένες οι τάπες αποστράγγισης νερού απόψυξης;
- Έχει κλείσει καλά το καπάκι της συσκευής;
- Υπάρχει ζημιά ή παραμόρφωση στο λάστιχο για το καπάκι της συσκευής; (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο

"Εγκατάσταση")

- Έχουν αφαιρεθεί τα 4 προστατευτικά; (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Εγκατάσταση")

7. Σχηματισμός συμπυκνωμάτων στα εξωτερικά τοιχώματα της συσκευής

- Η δημιουργία υδρατμών είναι φυσιολογική υπό συγκεκριμένες ατμοσφαιρικές συνθήκες (υγρασία πάνω από 85%) ή εάν η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε χώρο με υγρασία ή ανεπαρκή εξαερισμό. Δεν επηρεάζεται με κανένα τρόπο η απόδοση της συσκευής.

8. Το στρώμα του πάγου στα εσωτερικά τοιχώματα δεν είναι ομοιόμορφο.

- Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό.

ΚΕΝΤΡΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Πριν επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών:

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατόν να λύσετε μόνοι σας το πρόβλημα.

2. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή για να ελέγξετε αν το πρόβλημα έχει λυθεί. Αν δεν έχει λυθεί το πρόβλημα, αποσυνδέστε ξανά τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και περιμένετε μία ώρα πριν την ενεργοποιήσετε πάλι.

3. Αν το πρόβλημα παραμένει μετά από τις παραπάνω ενέργειες, καλέστε το κέντρο Σέρβις.

Δώστε τα εξής στοιχεία:

- φύση της βλάβης,
- το μοντέλο,
- τον αριθμό Σέρβις (ο αριθμός μετά τη λέξη SERVICE στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής),
- την πλήρη διεύθυνσή σας,
- το τηλέφωνό σας με τον κωδικό περιοχής.

SERVICE 0000 000 00000



BRUKSANVISNING

DIAGRAM ÖVER APPARATEN (bild 1)

- A. Handtag.
- B. Säkerhetsspärr (i förekommande fall).
- C. Tätning.
- D. Separator (om sådan finns).
- E. Dräneringsplugg för avfrostsnavatten.
- F. Kontrollpanel.
- G. Ventilationsgaller på sidomotor.

DIAGRAM ÖVER KONTROLLPANELEN (bild 2)

1. Temperaturjustering **termostat**.
2. **Rött ljus** (finns på vissa modeller): indikerar att temperaturen inne i apparaten inte är tillräckligt låg.
3. **Grön lysdiod** (finns på vissa modeller): när den lyser indikerar den att apparaten är igång.
4. Gul/orange upplyst knapp (finns på vissa modeller): Aktiverar/avaktiverar snabbinfrysningfunktionen.

När den lyser indikerar den att snabbinfrysningfunktionen är aktiv.

Snabbinfrysningfunktionen stängs av automatiskt efter ungefär 50 timmar.

Kontrollpanelens exakta konfiguration kan variera beroende på modell.

INSTALLATION

- **Packa upp apparaten.**
- **Ta bort de 4 brickorna, som är insatta mellan dörren och apparaten. (Fig. 3)**
- Säkerställ att dräneringspluggen för avfrostsnavatten (finns på vissa modeller) är korrekt placerad (E).
- För att apparaten ska fungera optimalt och undvika att bli skadad när dörren öppnas, lämna ett utrymme på åtminstone 7 cm från den bakre väggen och 7 cm på sidorna. (Fig. 4)
- Sätt tillbehören på plats (finns på vissa modeller).
- Rengör insidan av apparaten före du tar den i bruk.

SLÅ PÅ APPARATEN

- Apparaten är fabriksinställd för att fungera optimalt på en temperatur på -18°C.
- Anslut stickkontakten till eluttaget.
- Den gröna LED-lampan slås på (finns på vissa modeller).
- Även den röda LED-lampan (finns på vissa modeller) kommer att slås på p.g.a. att temperaturen inne i apparaten ännu inte är tillräckligt låg för livsmedelsförvaring. Den röda lysdioden släcks normalt inom sex timmar när apparaten slås på.
- Efter att du anslutit apparaten till eluttaget och då den optimala temperaturen har nåtts, säkerställ att snabbinfrysningssknappen inte är intryckt (den gula LED-lampan, finns på vissa modeller, är avslagen).
- Placera livsmedel i apparaten endast när den röda LED-lampan (finns på vissa modeller) har slocknat.

Anmärkning: Eftersom tätningslistan är hermetisk går det inte att öppna apparatens dörr direkt efter att den har stängts. Vänta några minuter innan du öppnar locket igen.

- **Denna apparat har en "hudkondensor"-teknologi: vilket innebär att kondensorn är inbyggd i frysens väggar. Av denna anledning kan produktens väggar bli varma då den är i bruk. Detta är normalt**

och reducerar risken för kondensbildning i särskilt utsatt miljö (se "Felsökningsguide").

TEMPERATURJUSTERING

Välj korrekt förvaringstemperatur med hjälp av termostaten. Justera temperaturen genom att göra följande:

- Vrid termostatsvredet till 1 för en svalare förvaringstemperatur.
- Vrid termostatsvredet till 6 för en kallare förvaringstemperatur.
- För en delvis fylld frys, eller när fyllnadsindikatorn är under "e"-symbolen inne i apparaten (finns på vissa modeller), är det klokt att flytta termostaten till den lägre positionen (på "e", finns på vissa modeller på termostatskalan)

FRYSA IN MAT

Förbereda färska livsmedel för infrysning

- Före infrysning, slå in och förslut färska livsmedel i: aluminiumfolie, plastfolie, luft- och vattentäta plastförpackningar, plastburkar med lock, förutsatt att dessa är lämpliga för infrysning av livsmedel.
- För bästa infrysningsresultat ska matvarorna vara färska och av hög kvalitet.
- Färska grönsaker och färsk frukt bör frysas in direkt efter att de har plockats för att behålla alla sina ursprungliga näringsvärden, konsistenser, färger och smaker.
- Låt alltid varm mat svalna innan du lägger in den i apparaten.

Infrysning av färska livsmedel

- Placera livsmedel, som ska frysas, i direkt kontakt med väggarna inne i apparaten (Fig. 5):
 - A) - livsmedel som ska frysas in,
 - A) - livsmedel som redan är infryssta.
- Undvik att placera matvaror, som ska frysas, i direkt kontakt med matvaror som redan är infryssta. Fördela maten, som ska frysas, i små portioner för att göra infrysningen effektivare och snabbare. Detta gör det även lättare när det är dags att använda de frysta matvarorna.
- 1. Tryck på snabbinfrysningssknappen (4) åtminstone 24 timmar före du ska förvara färska livsmedel i apparaten.
- 2. Lägg in livsmedlet, som ska frysas, och håll locket på apparaten stängt i 24 timmar. Snabbinfrysningssknappen stängs av automatiskt efter ungefär 50 timmar.

LIVSMEDELSFÖRVARING

Se tabellen på apparaten.

Märkning av fryst mat

Märk livsmedlet och placera det i frysen. Vi rekommenderar att du märker förpackningen med datum så att du kan se till att konsumera livsmedlet innan bäst-före-datumet som listas i månader för varje livsmedelstyp i bild 6.

Tips för förvaring av frysta livsmedel

När du köper frysta livsmedel, säkerställ att:

- Förpackningen är intakt (livsmedel i skadade förpackningar kan ha blivit sämre). Om förpackningen är skrovlig eller har fuktfläckar, har livsmedlet inte förvarats på optimalt sätt och det finns risk att det har börjat tina upp.

- Planera din runda i livsmedelsaffären så att du går till frysdiskens det sista du gör och använd fryspåsar för hemtransporten.
- När du kommer hem, lägg genast in de frysta livsmedlen i apparaten.
- Se till att temperaturvariationerna i matvarorna blir så små som möjligt. Observera bäst före-datumet på förpackningen.
- Följ alltid förvaringsinstruktionerna på förpackningar med frysta livsmedel.

Anmärkning:

- **Konsumera livsmedel som tinat helt eller delvis omedelbart. Frys inte in upptinade livsmedel på nytt såvida de inte först har tillagats. När livsmedel en gång blivit tillagade kan de frysas ner igen.**
- **I fall av utdragna strömavbrott: Öppna inte frysdörren, förutom för att lägga ispaket (finns på vissa modeller) på de frysta livsmedlen på den högra och den vänstra sidan av apparaten. Det gör att temperaturen ökar långsammare.**

AVFROSTNING AV APPARATEN

Vi rekommenderar att apparaten avfrostas när islagret har blivit 5–6 mm tjockt.

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Ta bort livsmedlen från apparaten och sätt dem på en väldigt kall plats eller i en värmeisolerad påse.
- Låt frysdörren stå öppen.
- Ta bort den invändiga dräneringspluggen för avfrostningsvatten (finns på vissa modeller) (fig. 8).
- Ta bort den utvändiga dräneringspluggen för avfrostningsvatten (finns på vissa modeller) och omplacera den som visat i fig. 8.
- Använd separator (finns på vissa modeller) inne i apparaten som mottagare för eventuellt vatten, som lämnar över, (D) som visat i fig. 8. Använd ett lågt käl ifall separator saknas.
- Avfrostning kan snabbas på genom att använda en t.e.x. en stekspade för att skrapa lös frost från apparatens väggar.
- Lossa även frostlagret som finns på frysens botten.
- **För att undvika permanenta skador på apparatens insida, använd inte spetsiga eller vassa metallredskap för att ta bort isen.**
- **Använd inte slippprodukter och värm inte upp apparaten invändigt artificiellt.**
- **Torka insidan av apparaten grundligt.**
- Sätt tillbaka pluggen efter avfrostning.

BYTA LAMPAN PÅ LOCKET (finns på vissa modeller)

- Koppla bort apparaten ur eluttaget.
- Ta bort diffusorn genom att följa stegen, som visas i figuren.
- Ta bort glödlampen och ersätt den med en identisk lampa med samma watt- och volttal.
- Sätt tillbaka lampskyddet och anslut apparaten till eluttaget igen.

FELSÖKNING

1. Den röda lysdioden (finns på vissa modeller) lyser med fast sken.

- Är det strömavbrott?
- Är avfrostning igång?
- Är apparatens lucka ordentligt stängd?
- Står apparaten i närheten av en värmekälla?

- Är termostatinställningen korrekt?
 - Är ventilationsöppningen och kondensorn rena?
- ##### **2. Apparaten bullrar för mycket.**
- Står apparaten jämnt horisontalt?
 - Är apparaten i kontakt med andra möbler objekt, som kan orsaka vibrationer?
 - Har emballagematerialet på apparatens undersida tagits bort?

Anmärkning: Det är normalt att det uppstår ljud av gascirkulation efter att kompressorn stannat.

3. Den gröna lysdioden (finns på vissa modeller) släckt och apparaten fungerar inte.

- Är det strömavbrott?
- Är stickkontakten ordentligt isatt i eluttaget?
- Är elsladden skadad?

4. Den gröna lysdioden (finns på vissa modeller) är släckt men apparaten fungerar.

- Den gröna LED-lampan fungerar inte. Kontakta Eftermarknadsservicen för reservdelar.

5. Kompressorn är igång hela tiden.

- Har varma livsmedel lagts in i apparaten?
- Har apparatens lucka stått öppen under en längre tid?
- Har apparaten placerats i ett för varmt rum eller i närheten av en värmekälla?
- Är termostatinställningen korrekt?
- Har snabbinfrysningfunktionen (beroende på modell) blivit igångsatt av misstag?

6. Det bildas för mycket is på de övre kanterna.

- Är pluggarna för avfrostningsvattnets dräneringshåll korrekt placerade?
- Är apparatens lucka ordentligt stängd?
- Är tätningen för apparatens lucka skadad eller deformationerad? (Se kapitlet "Installation")
- Har de 4 skyddsbrickorna tagits bort? (Se kapitlet "Installation")

7. Kondensbildning på apparatens ytterväggar

- Det är normalt att kondens bildas vid vissa atmosfäriska tillstånd (luftfuktighet över 85 %) eller om apparaten står i ett fuktigt utrymme med dålig ventilation.

Apparatens prestanda påverkas inte.

8. Frostlagret på frysens väggar är inte jämntjockt.

- Detta fenomen är helt normalt.

KUNDTJÄNST

Innan du kontakter kundtjänsten:

1. Försök att åtgärda felet på egen hand.
2. Sätt på apparaten igen för att kontrollera om felet har åtgärdats. Om så inte är fallet drar du ut kontakten ur eluttaget, låter kylskåpet stå i en timme och gör sedan om försöket.
3. Om du inte lyckas åtgärda felet på egen hand kan du kontakta kundservice.

Uppge:

- felets art,
- modell,
- servicenumret (numret efter ordet SERVICE på typskylten på apparatens baksida),
- din fullständiga adress
- telefon- och riktnummer

SERVICE 0000 000 00000



INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

SCHEMAT URZĄDZENIA (rys. 1)

- A. Rączka.
- B. Blokada bezpieczeństwa (jeśli występuje).
- C. Uszczelka.
- D. Oddzielnik (jeśli występuje).
- E. Korek spustu wody z rozmrażania.
- F. Panel sterowania.
- G. Kratka boczna agregatu.

SCHEMAT PANELU STEROWANIA (rys. 2)

1. **Termostat** do regulacji temperatury.
2. **Czerwona lampka** (jeśli występuje): wskazuje, że temperatura wewnątrz urządzenia nie jest dostatecznie niska.
3. **Zielona lampka kontrolna (zależnie od modelu)**: Gdy świeci, wskazuje, że urządzenie pracuje.
4. **Żółto/pomarańczowo podświetlony przycisk (jeśli występuje)**: włącza/wyłącza funkcję szybkiego mrożenia.

Gdy świeci oznacza aktywną funkcję szybkiego zamrażania.

Funkcja szybkiego zamrażania wyłącza się automatycznie po upływie 50 godzin.

Konfiguracja panelu sterowniczego może się różnić zależnie od modelu.

INSTALACJA

- **Rozpakować urządzenie.**
- **Usunąć 4 elementy ochronne umieszczone pomiędzy drzwiami i urządzeniem. (Rys. 3)**
- Upewnić się, że korek spustu wody z rozmrażania (jeśli występuje) jest prawidłowo zamocowany (E).
- W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia i aby uniknąć uszkodzenia przy otwieraniu drzwi pozostawić co najmniej 7 cm wolnego miejsca za tylną ścianką i po 7 cm po bokach. **(Rys. 4)**
- Zamontować akcesoria (zależnie od wyposażenia).
- Przed użyciem wyczyścić wnętrze urządzenia.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Temperatura urządzenia została wstępnie ustawiona fabrycznie na działanie w zalecanej temperaturze -18°C.
- Włączyć urządzenie do sieci.
- Zapala się zielona kontrolka (jeśli występuje).
- Załącza się również kontrolka czerwona (jeśli występuje), ponieważ wewnątrz urządzenia nie ma jeszcze temperatury wystarczająco niskiej, aby można tam było włożyć żywność. Czerwona dioda LED zwykle wyłącza się w ciągu sześciu godzin od włączenia urządzenia.
- Po podłączeniu urządzenia do sieci oraz kiedy została osiągnięta maksymalna temperatura, upewnić się, że przycisk szybkiego zamrażania nie jest wciśnięty (żółta kontrolka LED, jeśli występuje, jest wyłączona).
- Wkładać żywność dopiero po zgaśnięciu czerwonej kontrolki (jeśli występuje).

Uwaga: Ze względu na typ uszczelki nie da się otworzyć drzwi urządzenia natychmiast po ich zamknięciu. Początek kilka minut przed ponownym otwarciem pokrywy urządzenia.

- To urządzenie zawiera technologię skraplaczy powierzchniowych (ang. skin condenser): jednostka skraplacza została wbudowana w ściany zamrażarki. Z tego względu ściany boczne i przednia mogą się nagrzewać podczas działania urządzenia. Jest to całkowicie normalne i zmniejsza ryzyko powstawania kondensacji szczególnie w krytycznych warunkach środowiskowych (patrz część "Instrukcja rozwiązywania problemów").

REGULACJA TEMPERATURY

Wybrać właściwą temperaturę za pomocą termostatu.

Aby ustawić temperaturę wewnętrzną, należy postępować następująco:

- Obrócić pokrętkę termostatu w położenie 1, jeśli chcemy uzyskać wyższą temperaturę przechowywania.
- Obrócić pokrętkę termostatu w położenie 6, jeśli chcemy uzyskać niższą temperaturę przechowywania.
- W przypadku częściowego załadowania urządzenia lub gdy kontrolka załadowania jest poniżej symbolu "e" wewnątrz urządzenia (jeśli występuje), zaleca się przesunięcie termostatu do niższej pozycji (do pozycji "e" jeśli występuje na skali termostatu)

ZAMRAŻANIE ŻYWNOŚCI

Przygotowanie świeżej żywności do zamrażania

- Przed zamrożeniem owinąć i zabezpieczyć świeżą żywność, używając: folii aluminiowej, folii kuchennej, szczelnych worków plastikowych, pojemników plastikowych z pokrywkami, o ile są odpowiednie do zamrażania żywności.
- Aby zapewnić wysoką jakość zamrażania, produkty spożywcze muszą być świeże, dojrzałe i najwyższej jakości.
- Świeże warzywa i owoce powinny być zamrażane jak najszybciej po zebraniu, aby zachowały pełne wartości odżywcze, konsystencję, kolor i smak.
- Ciepłe produkty żywnościowe należy zawsze wystudzić przed włożeniem do urządzenia.

Zamrażanie świeżej żywności

- Umieścić żywność do zamrożenia przy ścianie urządzenia (rys. 5):
 - A) - żywność do zamrożenia,
 - B) - żywność już zamrożona.
 - Żywność do zamrożenia nie powinna stykać się z żywnością już zamrożoną.
 - Aby zapewnić lepsze i szybsze zamrażanie, podzielić produkty żywnościowe na małe porcje; będzie to również przydatne w momencie wykorzystania zamrożonej żywności.
1. Przynajmniej 24 godziny przed przystąpieniem do zamrażania świeżej żywności w urządzeniu wcisnąć przycisk szybkiego mrożenia (4).
 2. Włożyć pożywienie do zamrożenia i nie otwierać drzwi urządzenia przez 24 godziny. Funkcja szybkiego zamrażania wyłącza się automatycznie po upływie 50 godzin.

PRZECHOWYWANIE ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH

Skorzystać z tabeli na urządzeniu.

Klasyfikacja zamrożonej żywności

Załadunek i klasyfikacja zamrożonej żywności; Zaleca się zaznaczyć datę rozpoczęcia przechowywania na opakowaniu, aby zapewnić spożycie przed datą zakończenia przydatności podaną w miesiącach (Rys. 6) dla każdego typu żywności.

Zalecenia dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Przy zakupie zamrożonej żywności należy się upewnić, że:

- Opakowanie nie zostało naruszone (żywność mrożona w uszkodzonym opakowaniu może tracić wartość odżywczą). Jeśli opakowanie jest napuchnięte lub ma ślady wilgoci, prawdopodobnie produkt nie był przechowywany w optymalnych warunkach i doszło do rozmrożenia.
- Robiąc zakupy, należy pozostawić zakup produktów mrożonych na koniec i transportować produkty w izolacyjnej torbie chłodniczej.
- Po powrocie do domu należy niezwłocznie umieścić mrożoną żywność w urządzeniu.
- Należy unikać lub ograniczać zmiany temperatury. Należy przestrzegać dat przydatności do spożycia podanych na opakowaniu.
- Należy zawsze przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania na opakowaniu mrozonek.

Uwaga:

- Całkowicie lub częściowo rozmrożoną żywność należy jak najszybciej spożyć. Rozmrożonej żywności nie należy ponownie zamrażać, chyba że zostanie ugotowana. Żywność po ugotowaniu można zamrozić ponownie.
- W przypadku dłuższej przerwy w dopływie prądu: Nie otwierać drzwi urządzenia, chyba że w celu umieszczenia opakowań lodowych (jeśli w komplecie) na żywności mrożonej po prawej i lewej stronie urządzenia. Spowoduje to spowolnienie wzrostu temperatury.

ODSZRANIANIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy rozmrażać, gdy grubość lodu na ściankach osiągnie 5-6 mm.

- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wyjąć żywność z urządzenia i umieścić w zimnym miejscu lub w izolacyjnej torbie chłodniczej.
- Pozostawić drzwi urządzenia otwarte.
- Wyjąć wewnętrzny korek spustu wody z rozmrażania (w zależności od modelu) (rys. 8).
- Wyjąć zewnętrzny korek spustu wody z rozmrażania (w zależności od modelu) i umieścić go tak, jak przedstawiono na rysunku 8.
- Użyć oddzielacza (w zależności od modelu) wewnątrz urządzenia jako pojemnika na pozostałą wodę (D), jak przedstawiono na rys. 8. Jeśli nie ma oddzielacza, użyć innego płytkiego pojemnika.
- Można przyspieszyć rozmrażanie, oddzielając lód od ścianek urządzenia za pomocą szpatułki.
- Usunąć szron ze spodu urządzenia.
- Nie używać ostro zakończonych lub metalowych przyrządów do usuwania lodu, aby nie uszkodzić trwale wnętrza urządzenia.

- Nie używać produktów ściernych ani nie podgrzewać sztucznie wnętrza.
- Dokładnie wysuszyć wnętrze urządzenia.
- Złożyć korek po rozmrożeniu.

WYMIANA ŻARÓWKI OŚWIETLENIA DRZWICZEK (jeśli jest na wyposażeniu)

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyjąć dyfuzor w sposób i w kolejności pokazanej na rysunku.
- Wykręcić żarówkę i wymienić ją na identyczną, o tej samej mocy i tym samym napięciu.
- Złożyć dyfuzor i podłączyć urządzenie do sieci.

INSTRUKCJA USUWANIA USTEREK

1. Czerwona lampka kontrolna (jeśli jest) pozostaje zapalona.

- Czy nie wystąpiła awaria zasilania?
- Czy trwa proces rozmrażania?
- Czy pokrywa urządzenia jest zamknięta prawidłowo?
- Urządzenie jest ustawione w pobliżu źródła ciepła?
- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
- Czy kratka wentylacyjna i skraplacz są czyste?

2. Urządzenie działa zbyt głośno.

- Czy urządzenie jest wypoziomowane?
- Czy urządzenie styka się z meblami lub przedmiotami, które mogą powodować drgania?
- Czy zdjęto opakowanie z podstawy urządzenia?

Uwaga: Bulgotanie z układu mrozącego po wyłączeniu sprężarki jest objawem normalnym.

3. Zielona lampka kontrolna (jeśli jest) jest zgaszona a urządzenie nie działa.

- Czy nie wystąpiła awaria zasilania?
- Czy wtyczka jest poprawnie włożona do gniazdka?
- Czy kabel elektryczny jest w dobrym stanie?

4. Zielona lampka kontrolna (jeśli jest) jest zgaszona a urządzenie działa.

- Zielona lampka kontrolna nie działa. Zwrócić się do Serwisu z prośbą o wymianę.

5. Sprężarka działa bez przerwy.

- Czy do urządzenia włożono gorącą żywność?
- Czy pozostawiono pokrywę otwartą przez długi czas?
- Czy urządzenie stoi w zbyt ciepłym pomieszczeniu lub w pobliżu źródła ciepła?
- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
- Czy wciśnięto przypadkowo przycisk szybkiego mrożenia (jeśli występuje)?

6. Zbyt dużo lodu na górnej krawędzi.

- Czy korki spustu wody z rozmrażania są prawidłowo założone?
- Czy pokrywa urządzenia jest zamknięta prawidłowo?
- Czy uszczelka pokrywy urządzenia jest uszkodzona lub zdeformowana? (patrz rozdział „Instalacja”)
- Czy 4 elementy zabezpieczające zostały usunięte? (patrz rozdział „Instalacja”)

7. Powstawanie kondensatu na ściankach zewnętrznych urządzenia

- W pewnych warunkach atmosferycznych (wilgotność powyżej 85%) lub gdy urządzenie znajduje się blisko wilgotnego albo słabo wentylowanego pomieszczenia, na jego ściankach zewnętrznych mogą pojawiać się skropliny. Nie wpływa to na działanie urządzenia.

8. Warstwa lodu na ściankach wewnętrznych urządzenia nie jest jednorodna.

- Jest to zjawisko normalne.

SERWIS TECHNICZNY

Przed kontaktem z serwisem technicznym:

1. Sprawdzić, czy można rozwiązać problem samodzielnie.
2. Ponownie włączyć urządzenie, aby sprawdzić, czy problem został rozwiązany. Jeśli nie, odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać około godziny, następnie jeszcze raz włączyć.
3. Jeśli problem nie ustępuje, skontaktować się z serwisem technicznym.

Podać następujące informacje:

- rodzaj usterki,
- model,
- numer serwisowy (numer, który znajduje się po słowie SERVICE na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia),
- pełny adres lokalizacji urządzenia,
- numer telefonu z numerem kierunkowym.

SERVICE 0000 000 00000



NÁVOD K POUŽITÍ

NÁKRES SPOTŘEBIČE (Obr. 1)

- A. Madlo.
- B. Bezpečnostní zámek (je-li k dispozici).
- C. Těsnění.
- D. Separátor (je-li dodán).
- E. Uzávěr kanálku pro odtok rozmrazené vody.
- F. Ovládací panel.
- G. Postranní chladicí mřížka motoru.

NÁKRES OVLÁDACÍHO PANELU (Obr. 2)

1. Nastavení teploty **termostatu**.
2. **Červená kontrolka** (je-li u modelu): indikuje, že teplota uvnitř spotřebiče není dostatečně nízká.
3. **Zelená LED kontrolka (je-li u modelu)**: svícením indikuje, že spotřebič je v chodu.
4. **Osvětlené tlačítko žluté/oranžové barvy (je-li u modelu)**: aktivuje/deaktivuje funkci rychlého mražení. Pokud svítí, značí to, že funkce rychlého mražení je aktivní. Funkce rychlého mražení se po 50 hodinách automaticky deaktivuje.

Přesná konfigurace ovládacího panelu se může lišit v závislosti na modelu.

INSTALACE

- **Spotřebič vybalte.**
- **Vyměňte 4 distanční prvky vložené mezi dvířka a spotřebič. (Obr. 3)**
- Ujistěte se, zda je správně umístěn uzávěr kanálku na odtok rozmrazené vody (je-li jím model vybaven) (E).
- K zajištění optimálního výkonu spotřebiče a aby se předešlo poškození při otvírání dveří, je nutné ponechat vzdálenost alespoň 7 cm od zadní stěny a 7 cm na stranách. (Obr. 4)
- Nasadte příslušenství (je-li k dispozici).
- Před použitím vnitřek spotřebiče vymyjte.

ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič je v rámci výroby nastaven k optimálnímu provozu při teplotě -18 °C.
- Zapojte spotřebič do zásuvky.
- Rozsvítí se zelená LED kontrolka (je-li u modelu).
- Rozsvítí se rovněž i červená LED kontrolka (je-li u modelu), neboť teplota uvnitř spotřebiče ještě není pro uskladnění potravin dostatečně nízká. Červená kontrolka obvykle zhasne během prvních šesti hodin po zapnutí spotřebiče.
- Po připojení spotřebiče k hlavní elektrické síti a v případě, že bylo dosaženo optimální teploty, ujistěte se, že není stisknuto tlačítko funkce „Rychlé mražení“ (žlutá LED kontrolka, je-li u modelu, nesvítí).
- Potraviny do mrazáku umísťte až poté, co zhasne červená LED kontrolka (je-li u modelu).

Poznámka: Vzhledem k účinnosti těsnění není možné otevřít dveře spotřebiče hned po jejich zavření. Proto před opětovným otevřením víka spotřebiče pár minut vyčkejte.

- **Tento spotřebič je vybaven technologií kondenzace povrchové vrstvy: kondenzační jednotka je integrována do stěn mrazáku. Z tohoto důvodu, pokud je spotřebič v provozu, se mohou boční a přední stěna zahřívat na vyšší teplotu. Jedná se o zcela běžný jev, který mimo jiné snižuje**

riziko tvoření kondenzátu za zvláště kritických okolních podmínek (viz odstavec „Průvodce odstraňováním potíží“).

NASTAVENÍ TEPLOTY

Pomocí termostatu můžete zvolit ideální teplotu pro uskladnění. Teplotu uvnitř spotřebiče nastavíte takto:

- Otočením knoflíku termostatu do polohy 1 zvýšíte teplotu pro skladování (méně chladu).
- Otočením knoflíku termostatu do polohy 6 skladovací teplotu snížíte (více chladu).
- Při částečném naplnění, nebo pokud je indikátor zatížení pod symbolem „e“ nacházejícím se uvnitř spotřebiče (je-li k dispozici), doporučujeme přesunout termostat do spodní polohy (na „e“, pokud je na stupnici termostatu)

ZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

Příprava čerstvých potravin ke zmrazení

- Před zamrazením čerstvé potraviny zabalte a důkladně uzavřete do: alobalu, průhledných fólií, nepropustných plastických obalů, polyetylenových nádob s víčky vhodných pro zmrazování potravin.
- V zájmu dosažení vysoké kvality musí být zamrazované potraviny čerstvé, zralé a prvotřídní kvality.
- Čerstvá zelenina a ovoce by měly být zamrazeny bezprostředně po sběru, aby byla zachována jejich plná nutriční hodnota, konzistence, barva a chuť.
- Horké pokrmy nechejte vždy před vložením do mrazáku vychladnout.

Zmrazování čerstvých potravin

- Potraviny, které chcete zamrazit, ukládejte do přímého kontaktu se stěnami spotřebiče (obr. 5):
 - A) - potraviny k zamražení,
 - B) - zamražené potraviny.
- Při vkládání potravin k zamrazení se vyhněte přímému kontaktu s již zmrazenými potravinami.
- Pro dokonalejší a rychlejší zmrazení rozdělte potraviny na malé porce; tento způsob balení oceníte i při pozdější spotřebě zmrazených potravin.
- 1. Alespoň 24 hodin před uložením čerstvých potravin do mrazáku stiskněte tlačítko pro rychlé zamrazování (4).
- 2. Vložte potraviny, které chcete zmrazit a nechte víko spotřebiče 24 hodin zavřené. Funkce rychlého mražení se po 50 hodinách automaticky deaktivuje.

SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

Riďte se tabulkou na spotřebiči.

Rozdělení zmrazených potravin

Vkládání a třídění zmrazených potravin; doporučujeme na obal vyznačit datum uložení, abyste potraviny nezapomněli zkontumovat před datem jejich spotřeby, které je na obr. 6 uvedeno v měsících pro každý druh.

Rady k uchovávání zmrazených potravin

Kupujete-li mražené potraviny, ujistěte se, že:

- obal není porušený (potraviny v poškozených baleních mohou být zkažené). Pokud je obal vypouklý nebo jsou na něm mokré skvrny, výrobek nejspíše nebyl skladován za optimálních podmínek, a proto došlo k jeho částečnému rozmrazení.
- Nákup mražených potravin nechejte až na konec nákupu

a přepravujte je ve speciální tašce.

- Po návratu domů mražené potraviny okamžitě vložte do mrazáku.
- Zamezte nebo minimalizujte teplotní výkyvy. Sledujte tempo spotřeby na obalu.
- Při skladování zmrazených potravin se vždy řiďte pokyny na obalu.

Poznámka:

- **Plně nebo částečně rozmražené potraviny okamžitě zkonsumujte. Po rozmrazení potraviny znova nemrazte, pokud je nepřevaříte. Po uvaření je možné rozmražené potraviny opět zamrazit.**
- **V případě delšího výpadku proudu: Víko mrazáku otevřete pouze v případě, že chcete na zmrazené potraviny (po jejich levé a pravé straně) umístit chladicí vložky (jsou-li k dispozici). Tím zpomalíte zvyšování teploty.**

ROZMRAZENÍ SPOTŘEBIČE

K rozmrazení spotřebiče by mělo dojít tehdy, když tloušťka ledu na stěnách dosáhne 5–6 mm.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Vyjměte z něj potraviny a uložte je na velmi chladné místo nebo do tepelně izolované tašky.
- Víko spotřebiče ponechtejte otevřené.
- Vyjměte vnitřní uzávěr odpadního kanálu na rozmrazenou vodu (v závislosti na modelu) (Obr. 8).
- Odstraňte vnější uzávěr odpadního kanálu na rozmrazenou vodu (v závislosti na modelu) a umístěte jej podle nákresu na obrázku 8.
- Uvnitř spotřebiče použijte separátor (v závislosti na modelu) coby nádobu pro zachycení zbylé vody (D), jak ukazuje obrázek 8. Pokud separátor k dispozici nemáte, použijte misku nebo nádobu.
- Rozmrazování můžete urychlit, použijete-li vařečku, kterou led oddělíte od stěn spotřebiče.
- Odstraňte led ze dna spotřebiče.
- **Aby nedošlo k trvalému poškození vnitřku spotřebiče, neodstraňujte led špičatými nebo ostrými kovovými nástroji.**
- **Nepoužívejte abrazivní prostředky a vnitřek spotřebiče uměle nevyhřívejte.**
- **Vnitřek spotřebiče důkladně vysušte.**
- Po rozmrazení nasadte zátku zpět.

ZAVĚŠENÍ ŽÁROVKY VÍKA (je-li u modelu)

- Odpojte spotřebič od hlavní zásuvky elektrického napájení.
- Odstraňte difuzor způsobem znázorněným na obrázku. Dodržte pořadí kroků.
- Vyšroubujte žárovku a nahraďte ji žárovkou se stejným výkonem a napětím.
- Opět nasadte difuzor a spotřebič zapojte zpět do zásuvky.

JAK ODSTRANIT PORUCHU

1. Červená LED kontrolka zůstává svítit.

- Nedošlo k výpadku napájení?
- Probíhá rozmrazování?
- Je víko mrazáku řádně uzavřené?
- Nestojí spotřebič v blízkosti tepelného zdroje?
- Je termostat nastaven správně?
- Nedošlo k zanesení větrací mřížky nebo kondenzátoru?

2. Spotřebič je příliš hlučný.

- Stojí spotřebič v dokonale vodorovné poloze?

- Nedotýká se spotřebič jiného nábytku nebo předmětů, které mohou způsobovat vibrace?
- Nezapomněli jste zepod spotřebiče odstranit obalový materiál?

Poznámka: Bublavé zvuky přicházející z chladicího okruhu po vypnutí kompresoru jsou zcela normální.

3. Zelená LED kontrolka (je-li u modelu) nesvítí a spotřebič nepracuje.

- Nedošlo k výpadku napájení?
- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Je elektrický kabel neporušený?

4. Zelená LED kontrolka (je-li u modelu) nesvítí a spotřebič pracuje.

- Zelená LED kontrolka nefunguje. Obráťte se na zákaznickou linku pro prodejních služeb a požádejte o výměnu.

5. Kompresor funguje nepřetržitě.

- Vložili jste do mrazáku horké potraviny?
- Bylo víko mrazáku příliš dlouho otevřené?
- Nestojí spotřebič v příliš teplé místnosti nebo v blízkosti tepelného zdroje?
- Je termostat nastaven správně?
- Stiskli jste omylem funkci rychlého mražení (v závislosti na modelu)?

6. Na horním okraji je příliš mnoho ledu.

- Je uzávěr odpadního kanálu na rozmrazenou vodu správně nasazen?
- Je víko mrazáku řádně uzavřené?
- Nedošlo k poškození či deformaci těsnění? (Viz kapitola „Instalace“.)
- Odstranili jste všechny 4 ochranné díly? (Viz kapitola „Instalace“.)

7. Tvoření kondenzátu na vnějších stěnách spotřebiče

- Kondenzát se běžně tvoří za určitých atmosférických podmínek (vlhkost nad 85 %), nebo v případě, že je spotřebič umístěn ve vlhké nebo špatně větrané místnosti.

Výkon spotřebiče přitom není nijak ovlivněn.

8. Vrstva ledu na vnitřních stěnách spotřebiče není rovnoměrná.

- Tento jev je vcelku běžný.

SERVISNÍ STŘEDISKO

Předtím, než se obrátíte na středisko pro prodejních služeb:

1. Ověřte, zda nemůžete vyřešit problém sami.
2. Zkuste spotřebič znovu zapnout. Tímto postupem se problém v některých případech podaří odstranit. Pokud ne, odpojte spotřebič od elektrické sítě a před dalším zapnutím hodinu počkejte.
3. V případě stále trvajících poruch zavolejte na zákaznickou linku pro prodejních služeb.

Sdělte:

- povahu poruchy,
- model,
- servisní číslo (číslo za slovem „SERVICE“ nacházející se na výrobním štítku umístěném na zadní straně spotřebiče),
- svou úplnou adresu,
- své telefonní číslo s předvolbou.

SERVICE 0000 000 00000



NÁVOD NA POUŽÍVANIE

DIAGRAM SPOTREBIČA (obr. 1)

- A. Rúčka.
- B. Bezpečnostná zámka (ak je vo výbave).
- C. Tesnenie.
- D. Oddelovač (ak je vo výbave).
- E. Uzáver odtoku vody z rozmrazovania.
- F. Ovládaci panel.
- G. Bočná vetracia mriežka motora.

NÁKRES OVLÁDACIEHO PANELU (obr. 2)

1. **Termostat** na nastavenie teploty
2. **Červené svetlo** (ak je k dispozícii): Znamená, že teplota vnútri spotrebiča nie je dostatočne nízka.
3. **Zelená kontrolka** (ak je k dispozícii): keď svieti, znamená to, že spotrebič je pracuje.
4. **Žltá-oranžové svetelné tlačidlo** (ak je k dispozícii): zapína/vypína funkciu rýchleho mrazenia.

Ak svieti, znamená to, že funkcia rýchleho mrazenia je aktívna.

Funkcia Rýchle mrazenie sa automaticky vypne cca po 50 hodinách.

Konfigurácia ovládacieho panelu sa môže meniť v závislosti od modelu.

INŠTALÁCIA

- **Vybaľte spotrebič.**
- **Vyberte 4 distančné vložky vložené medzi dvierka a spotrebič. (Obr. 3)**
- Presvedčte sa, či je uzáver odtoku vody z rozmrazovania (ak je vo výbave) správne umiestnený (E).
- Pre optimálne fungovanie spotrebiča a aby ste predišli jeho poškodeniu pri otvorení dverí, nechajte aspoň 7 cm voľného priestoru za spotrebičom a 7 cm po bokoch. (Obr. 4)
- Namontujte príslušenstvo (ak je vo výbave).
- Pred začiatkom používania vyčistite vnútro spotrebiča.

ZAPNUTIE SPOTREBIČA

- Pre optimálne fungovanie bola teplota spotrebiča vo výrobe nastavená na teplotu -18 °C.
- Zapojte spotrebič.
- Rozsvieti sa zelená kontrolka (ak je k dispozícii).
- Zapne sa aj červená kontrolka (ak je k dispozícii), pretože teplota vnútri spotrebiča ešte nie je dostatočne nízka, aby sa dali vložiť potraviny. Táto červená LED kontrolka zvyčajne zhasne do šiestich hodín od zapnutia spotrebiča.
- Po pripojení spotrebiča k elektrickej sieti a po dosiahnutí optimálnej teploty dbajte, aby nebolo stlačené tlačidlo rýchleho mrazenia (žltá kontrolka, ak je k dispozícii, je vypnutá).
- Potraviny vložte dovnútra až po zhasnutí červenej kontrolky (ak je k dispozícii).

Poznámka: Vzhľadom na to, že tesnenie je hermetické, dvere sa nebudú dať otvoriť ihneď po ich zatvorení. Pred opakovaným otvorením veka spotrebiča počkajte niekoľko minút.

- **Tento spotrebič je vybavený technológiou „plášťového kondenzátora“:** kondenzačná jednotka je zabudovaná do stien mrazničky. Z tohto dôvodu sa predná stena a bočné steny spotrebiča

môžu počas prevádzky spotrebiča zohrievať. Je to celkom normálne a znižuje to riziko tvorby kondenzácie, ktorá sa vytvára najmä v náročných podmienkach prostredia (pozri časť Návod na riešenie problémov).

REGULÁCIA TEPLOTY

Ideálnu teplotu skladovania nastavte pomocou termostatu. Pri regulácii teploty spotrebiča dodržiavajte nasledujúci postup:

- Otočte ovládaci gombík termostatu smerom k 1, ak chcete, aby bola teplota skladovania vyššia.
- Otočte ovládaci gombík termostatu smerom k 6, ak chcete, aby bola teplota skladovania nižšia.
- Pri čiastočnom naplnení alebo keď je ukazovateľ naplnenia vnútri spotrebiča (ak je k dispozícii) pod symbolom „e“, odporúča sa posunúť termostat do nižšej polohy (na „e“, ak je na stupnici termostatu).

MRAZENIE POTRAVÍN

Príprava čerstvých potravín na mrazenie

- Pred mrazením čerstvé potraviny zabaľte a uzatvorte do: alobalu, priehľadnej fólie, nepriepustných vrieciek, polyetylénových nádob s vekom, vhodných pre potraviny.
- Potraviny musia byť čerstvé, zrelé a náležitej kvality, aby bolo možné zaručiť vysokú kvalitu mrazeného jedla.
- Čerstvá zelenina a ovocie by sa podľa možnosti mali mraziť bezprostredne po zbere, aby sa zachovala pôvodná nutričná hodnota, konzistencia, farba a chuť.
- Pred umiestnením do spotrebiča vždy nechajte horúce potraviny vychladnúť.

Mrazenie čerstvých potravín

- Potraviny, ktoré sa budú mraziť, umiestnite do tesného kontaktu so stenami spotrebiča (obr. 5):
A) - potraviny, ktoré sa budú mraziť,
B) – už zmrazené potraviny.
- Potraviny, ktoré sa budú mraziť, neumiestňujte do priameho kontaktu s už zmrazenými potravinami.
- Aby ste dosiahli čo najlepšie a najrýchlejšie zmrazenie, rozdeľte potraviny na malé porcie; toto opatrenie bude užitočné aj pri použití zmrazených potravín.
- 1. Aspoň 24 hodín pred uložením čerstvých potravín do spotrebiča stlačte tlačidlo rýchleho mrazenia (4).
- 2. Vložte potraviny, ktoré chcete zmrazovať do mrazničky a nechajte zatvorené veko spotrebiča 24 hodín. Funkcia Rýchle mrazenie sa automaticky vypne cca po 50 hodinách.

USKLADNENIE POTRAVÍN

Pozrite si tabuľku na spotrebiči.

Klasifikácia mrazených potravín

Mrazené potraviny uložte a roztrieďte; odporúča sa vyznačiť na obale dátum uskladnenia, aby ste neprekročili dátum spotreby, ako je v mesiacoch uvedené na obr. 6 pre každý typ potraviny.

Rady ohľadom uskladňovania mrazených potravín

Pri kúpe mrazených potravín sa presvedčte, či:

- je obal neporušený (potraviny v poškodených obaloch môžu byť pokazené). Ak je balenie vydaté alebo sú jeho časti vlhké, potravina nemusela byť uskladnená v optimálnych podmienkach a mohol už začať proces jej

rozmrazovania.

- Pri nakupovaní si nákup mrazených potravín nechajte nakoniec a produkty prenášajte v tepelne izolovanej chladiacej taške.
- Po príchode domov mrazené potraviny dajte ihneď do spotrebiča.
- Vyhnite sa zmenám teploty, alebo ich aspoň minimalizujte. Dodržujte dátum trvanlivosti uvedený na obale.
- Vždy dodržiavajte pokyny na skladovanie mrazených potravín uvedených na ich obale.

Poznámka:

- **Úplne alebo čiastočne rozmrazené potraviny okamžite skonzumujte. Potraviny po rozmrazení nezmrazujte, pokiaľ sa potravina po rozmrazení nevarila. Po uvarení je možné potravinu opakovanne zmraziť.**
- **V prípade dlhšieho výpadku prúdu:** • Dvierka spotrebiča otvárajte jedine za účelom umiestnenia chladiacich vložiek (ak sú vo výbave) na mrazené potraviny na pravej a ľavej strane spotrebiča. Zníži sa tým rýchlosť poklesu teploty.

ROZMRAZOVANIE SPOTREBIČA

Spotrebič sa musí odmraziť v okamihu, keď hrúbka ľadu na stenách dosiahne 5-6 mm.

- Odpojte spotrebič od elektrického napájania.
- Vyberte potraviny zo spotrebiča a uložte na veľmi chladné miesto alebo do tepelne izolovanej tašky.
- Dvierka spotrebiča ponechajte otvorené.
- Odstráňte internú zátku na vypustenie vody po odmrázení (v závislosti od modelu) (obr. 8).
- Odstráňte externú zátku na vypustenie vody po odmrázení (v závislosti od modelu) a zmeňte jej umiestnenie podľa znázornenia na obrázku 8.
- Použite rozdeľovač (v závislosti od modelu) zvnútra spotrebiča na zachytenie zvyšnej vody (D), ako je znázornené na obrázku 8. Ak tam rozdeľovač nie je, použite plytkú nádobu.
- Odmrazovanie urýchlite tak, že špachtľou oddelíte ľad od stien spotrebiča.
- Odstráňte ľad z dna spotrebiča.
- **Ak sa má predísť trvalému poškodeniu interiéru spotrebiča, na odstraňovanie ľadu nepoužívajte kovové nástroje s hrotom ani ostrými okrajmi.**
- **Nepoužívajte abrazívne produkty ani umelo nezahrievajte interiér.**
- **Interiér spotrebiča dôkladne vysušte.**
- Po odmrázení znovu nasadte uzáver.

VÝMENA ŽIAROVKY SVIETIDLA NA VEKU (ak je vo výbave)

- Spotrebič odpojte od zdroja napájania.
- Vyberte difúzor podľa postupu na obrázku.
- Odskrutkujte žiarovku svietidla a vymeňte ju za identický typ s rovnakými parametrami napätia a prúdu.
- Difúzor namontujte na pôvodné miesto a spotrebič zapojte do siete.

PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. Červená kontrolka (ak je k dispozícii) ostala svietiť.

- Nastal výpadok prúdu?
- Prebieha rozmrazovanie?
- Je veko spotrebiča riadne uzavreté?
- Nie je spotrebič umiestnený blízko tepelného zdroja?

- Je nastavenie termostatu správne?
 - Sú ventilačná mriežka a kondenzátor čisté?
- ##### **2. Spotrebič je mimoriadne hlučný.**
- Je spotrebič v dokonale horizontálnej polohe?
 - Je spotrebič v kontakte s iným nábytkom alebo predmetmi, ktoré by mohli spôsobovať vibrácie?
 - Boli zo spodnej časti spotrebiča odstránené obalové materiály?

Poznámka: Zvuky bublania produkované chladiacim obvodom po vypnutí kompresora sú úplne normálne.

3. Zelená kontrolka (ak je k dispozícii) je vypnutá a spotrebič nefunguje.

- Nastal výpadok prúdu?
- Je zástrčka správne zastrčená do elektrickej zásuvky?
- Je elektrický kábel nepoškodený?

4. Zelená kontrolka (ak je k dispozícii) je vypnutá a spotrebič funguje.

- Zelená kontrolka je pokazená. Zavolajte servisné stredisko, aby ju vymenili.

5. Kompresor pracuje bez prerušenia.

- Boli do spotrebiča umiestnené horúce pokrmy?
- Bolo veko spotrebiča dlho ponechané otvorené?
- Spotrebič sa nachádza vo veľmi teplej miestnosti alebo blízko tepelného zdroja?
- Je nastavenie termostatu správne?
- Omylom ste stlačili tlačidlo rýchleho zmrazovania (ak je k dispozícii)?

6. Nadmerná tvorba námrazy na horných okrajoch.

- Sú zátky na vypúšťanie vody pri odmrázení na správnom mieste?
- Je veko spotrebiča riadne uzavreté?
- Je tesnenie na veko spotrebiča poškodené alebo zdeformované? (Pozrite si kapitolu „Inštalácia“)
- Boli odstránené 4 ochranné vložky? (Pozrite si kapitolu „Inštalácia“)

7. Na vonkajších stenách spotrebiča sa vytvára kondenzácia.

- Za určitých atmosférických podmienok (vlhkosť presahujúca 85 %) alebo v prípade, ak je spotrebič umiestnený vo vlhkej alebo nedostatočne vetranej miestnosti, je tvorba kondenzácie normálna. Nebude to mať žiaden vplyv na funkčnosť spotrebiča.

8. Vrstva námrazy na vnútorných stenách spotrebiča nie je rovnomerná.

- Tento jav je celkom normálny.

POPREDAJNÝ SERVIS

Prv, než sa obrátite na popredajný servis:

1. Presvedčte sa, či problém nedokážete vyriešiť sami.
2. Znovu spotrebič zapnite a zistíte, či sa problém vyrieši. Ak nie, odpojte spotrebič od napájania, asi hodinu počkajte a znovu ho zapojte.
3. Ak problém pretrváva aj naďalej, zavolajte servis.

Uveďte:

- charakter poruchy,
- model,
- servisné číslo (číslo po slove SERVICE na údajovom štítku na zadnej strane spotrebiča),
- vašu úplnú adresu,
- vaše telefónne číslo s predvoľbou.

SERVICE 0000 000 00000



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A KÉSZÜLEKET BEMUTATÓ ÁBRA (1. ábra)

- Fogantyú.
- Biztonsági zár (ha van).
- Tömtetés.
- Elválasztó elem (ha van).
- Leolvasztáshoz való lefolyó záródugója.
- Vezérlőpanel.
- A motor oldalsó hűtőrácsa.

VEZÉRLŐPANEL (2. ábra)

- Hőmérséklet-szabályzó **termosztát**.
- Piros lámpa** (ha van): jelzi, ha a készülék belső hőmérséklete nem kellően alacsony.
- Zöld LED (ha van)**: ha világít, a készülék be van kapcsolva.

- Sárga/narancs világító gomb (ha van)**: bekapcsolja/kikapcsolja a gyorsfagyasztás funkciót. Amikor világít, a gyorsfagyasztás funkció aktív. A gyorsfagyasztás funkció nagyjából 50 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

A vezérlőpanel pontos elrendezése a típustól függően változó lehet.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Csomagolja ki a készüléket.**
- Vegye le a készülék ajtajáról a 4 távtartót. (3. ábra)**
- Győződjön meg róla, hogy a leolvasztáshoz való lefolyó záródugója (ha van) megfelelően van elhelyezve (E).
- A készülék optimális működéséhez, illetve annak érdekében, hogy a hűtőláda tetejének kinyitásakor ne okozzon kárt, a készüléket a hátsó faltól és az oldalsó falaktól is legalább 7 cm-re helyezze el. **(4. ábra)**
- Szerelje be a tartozékokat (ha vannak).
- Használat előtt tisztítsa ki a készülék belsejét.

A KÉSZÜLEK BEKAPCSOLÁSA

- A készülék gyári beállítása az optimális működéshez -18°C .
- Csatlakoztassa a készüléket.
- Ekkor kigyullad a zöld LED (ha van).
- A piros LED (ha van) szintén kigyullad, mivel a készülék belsejének hőmérséklete még nem elég alacsony az élelmiszerek tárolásához. A piros LED a készülék bekapcsolását követő első hat órában általában kikapcsol.
- Miután bedugta a készüléket a hálózati áramforrásba, és a készülék elérte az optimális hőmérsékletet, ügyeljen rá, hogy ne nyomja meg a gyorsfagyasztás gombot (a sárga LED, ha van, maradón kikapcsolva).
- Csak akkor tegye be az élelmiszereket a hűtőládába, amikor a piros LED (ha van) kialudt.

Megjegyzés: A tömtetés miatt a készülék ajtaja közvetlenül a bezárás után nem nyitható ki mindjárt. Várjon néhány percet, mielőtt ismét kinyitná a készülék fedelét.

- A készülék „skin condenser” technológiával rendelkezik: a készülék falaiba kondenzálógységeket építettek. Ezért a készülék elől és oldalsó falai felmelegedhetnek, ha a készülék be van kapcsolva. Ez teljesen normális jelenség, amely lecsökkenti a páralecsapódás kockázatát, különösen szélsőséges környezeti feltételek esetén (lásd „Hibaelhárítási útmutató” c. fejezet).

HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYZÁS

A termosztát segítségével állítsa be az ideális tárolási hőmérsékletet. A hőmérséklet beállítását az alábbiak szerint végezze:

- Forgassa a termosztátgombot 1-es állásba, ha kevésbé hideg tárolási hőmérsékletet szeretne beállítani.
- Forgassa a termosztátgombot 6-os állásba, ha hidegebb tárolási hőmérsékletet szeretne beállítani.
- Ha a hűtőláda nincs tele, vagy ha a hűtőtér belsejében az élelmiszer mennyisége az „e” jelzés (ha van) alá csökken, javasoljuk, hogy állítsa alacsonyabb fokozatra a termosztátot (vagy „e” fokozatra, ha van olyan lehetőség a termosztátgombon)

ÉLELMISZEREK LEFAGYASZTÁSA

Friss élelmiszerek előkészítése lefagyasztáshoz

- Fagyasztás előtt csomagolja be és zárja le a friss élelmiszereket a következők segítségével: alufólia, átlátszó műanyag fólia, vízzáró műanyag csomagolóanyag, fedővel ellátott polietilén tárolóedények, amennyiben azok élelmiszerek lefagyasztására alkalmasak.
- Az élelmiszernek frissnek, érettnek és kiváló minőségűnek kell lennie, ha azt szeretné, hogy a fagyasztott élelmiszer is kiváló minőségű legyen.
- A friss zöldségeket és gyümölcsöket lehetőség szerint közvetlenül leszedés után fagyassza le, hogy a teljes eredeti tápértéküket, állagukat, színüket és ízüket megőrizze.
- Mindig hagyja a forró ételeket kihűlni, mielőtt betenné azokat a készülékbe.

Friss élelmiszerek lefagyasztása

- A fagyasztani kívánt élelmiszereket úgy helyezze el, hogy érintkezzenek a hűtőtér belső falával (5. ábra):
A) - lefagyasztandó élelmiszerek
B) - már lefagyasztott élelmiszerek.
- A lefagyasztandó élelmiszereket úgy helyezze el, hogy lehetőleg ne érintkezzenek a már lefagyasztott élelmiszerekkel.
- A fagyasztás akkor a leghatékonyabb és a leggyorsabb, ha az élelmiszert kisebb adagokban helyezi a készülékbe; ez az eljárás a lefagyasztott élelmiszerek felhasználásakor is kényelmes.
- Legalább 24 órával azelőtt, hogy friss élelmiszert tenne a készülékbe, nyomja meg a gyorsfagyasztás gombot (4).
- Tegye be a fagyasztani kívánt élelmiszert a hűtőtérbe, majd 24 órán keresztül ne nyissa ki a készülék tetejét. A gyorsfagyasztás funkció nagyjából 50 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

AZ ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA

Tekintse meg a készüléken lévő táblázatot.

A lefagyasztott élelmiszerek osztályozása

A fagyasztott élelmiszerek elhelyezése és osztályozása: javasoljuk, hogy dátumozza fel a fagyasztott élelmiszereket, hogy azok 6. ábrán felsorolt lejárati dátuma előtt elfogyassza azokat.

Tanács a fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Amikor fagyasztott élelmiszert vásárol, ügyeljen a következőkre:

- A csomagolás ép legyen (lehet, hogy a megromlódott csomagolású étel megromlott). A csomagolás ne legyen

megduzzadva, és ne legyenek rajta nedves foltok, mert ezek arra utalnak, hogy a terméket nem tárolták megfelelően, és részben kiolvadt.

- Bevásárláskor hagyja a fagyasztott élelmiszereket a végére, és hőszigetelt szatyorban szállítsa haza.
- Hazaérve azonnal tegye a fagyasztott élelmiszereket a készülékbe.
- Próbálja elkerülni vagy minimálisra csökkenteni a hőmérséklet-ingadozást. Olvassa el a terméken a lejárati dátumot.
- Mindig tartsa be a fagyasztott termékek csomagolásán található tárolási utasításokat.

Megjegyzés:

- **A teljesen vagy részben kiolvadt ételeket azonnal fagyassza el. Ne fagyassza le újra az ételeket, hacsak nem főzte meg őket, miután kiolvadtak. A megfőzött étel lefagyasztható.**
- **Hosszabb áramkimaradás esetén: Ne nyissa ki a készülék ajtaját, kivéve, ha jégakkut szeretne betenni (ha van) a fagyasztott élelmiszerek tetejére a hűtőtér jobb és bal oldalára. Ezzel a módszerrel lelassíthatja a hőmérséklet emelkedésének folyamatát.**

A KÉSZÜLÉK LEOLVASZTÁSA

A készüléket akkor érdemes leolvasztani, ha a falakon képződött jég réteg vastagsága már 5-6 mm.

- Húzza ki a készüléket a hálózati áramforrásból.
- Pakolja ki az élelmiszereket a készülékből, és tegye őket hideg helyre vagy egy hűtőskáiba.
- Hagyja nyitva a készülék tetejét.
- Húzza ki a lefolyócsó belső záródugóját (típusfüggő) (8. ábra).
- Húzza ki a lefolyócsó külső záródugóját (típusfüggő), és állítsa a 8. ábrán látható pozícióba.
- Használja a hűtőtérben található elválasztó elemet (típusfüggő) a maradék víz összegyűjtésére (D) a 8. ábrán látható módon. Ha az Ön készülékében nincs elválasztó elem, használjon egy lapos edényt.
- A leolvasztás felgyorsítható, ha egy spatulával leütögeti a jeget a készülék faláról.
- Szedje ki a jeget a készülék aljáról.
- **Ehhez a művelethez ne használjon hegyes, éles, fémből készült eszközöket, mivel ezek károsíthatják a hűtőtér falát.**
- **Ne használjon dörzshatású anyagokat, és a készülék belsejét ne melegítse mesterséges módon.**
- **Szárítsa meg alaposan a hűtőtér belsejét.**
- Leolvasztás után dugja vissza a lefolyócsó záródugóját.

IZZÓCSERE A TETŐVILÁGÍTÁSBAN (ha van)

- Válassza le a készüléket a hálózati áramforrásról.
- Vegye le a búrát, majd kövesse az ábrán látható lépéseket.
- Csavarja ki az izzót, és cserélje le egy ugyanolyan feszültségértékű és teljesítményű új izzóra.
- Helyezze vissza a búrát, és csatlakoztassa ismét a készüléket az elektromos hálózathoz.

HIBAELEHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

1. A piros LED (ha van) folyamatosan világít.

- Áramkimaradás van?
- Éppen leolvasztás zajlik?
- A készülék ajtaja megfelelően van bezárva?
- A készülék nincs valamilyen hőforrás közelében?

- Jól van beállítva a hőmérséklet-szabályozó?
- A szellőzőrács és a kondenzátor tiszta?

2. A készülék túlságosan zajos.

- A készülék teljesen vízszintesen áll?
- A készülék nem érintkezik olyan bútordarabokkal vagy tárgyakkal, amelyek rázkódást okozhatnak?
- Nem maradt rajta a csomagolás a készülék alján?

Megjegyzés: A hűtőrendszer felől érkező kotyogó hang a kompresszor leállása után normális jelenségnek számít.

3. A zöld LED (ha van) nem világít, és a készülék nem működik.

- Áramkimaradás van?
- A hálózati csatlakozó megfelelően van bedugva a konnektorba?
- A hálózati kábel nem sérült?

4. A zöld LED (ha van) nem világít, de a készülék működik.

- A zöld LED meghibásodott. Hívja a vevőszolgálatot, és igényeljen cserealkatrészt.

5. A kompresszor folyamatosan működik.

- Nem tett forró élelmiszert a készülék belsejébe?
- A készülék ajtaja nem maradt túl sokáig nyitva?
- Nincs a készülék nagyon meleg helyiségben vagy hőforrás közelében?
- Jól van beállítva a hőmérséklet-szabályozó?
- Nem nyomta meg véletlenül a gyorsfagyasztás gombot (típusfüggő)?

6. Túl sok jég alakul ki a felső peremen.

- A lefolyócsó záródugói a helyükön vannak?
- A készülék ajtaja megfelelően van bezárva?
- A készülék ajtajának tömítése nem sérült meg vagy nem deformálódott el? (Lásd az „Üzembe helyezés” című fejezetet)
- A négy távtartó el lett távolítva? (Lásd az „Üzembe helyezés” című fejezetet)

7. A készülék külső falain pára csapódik ki

- A páráképződés normális jelenségnek számít bizonyos klímaviszonyok között (85% feletti páratartalom esetén), vagy ha a készülék nedves vagy rosszul szellőző helyiségben található.
- A páráképződés a készülék teljesítményét egyáltalán nem befolyásolja.

8. A hűtőtér falain kialakuló jég réteg nem egyenletes vastagságú.

- Ez normális jelenségnek számít.

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a vevőszolgálathoz fordul:

1. Először próbálja egyedül megoldani a problémát.
2. Kapcsolja be újra a készüléket, és ellenőrizze, hogy a probléma továbbra is fennáll-e. Ha igen, húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, és várjon kb. egy órát, mielőtt ismét bekapcsolja a készüléket.
3. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot.

Adja meg az alábbiakat:

- a hiba jellegét,
- a készülék típusát,
- a készülék szervizkódját (a készülék hátulján található adattáblán a SERVICE szó utáni szám),
- az Ön teljes címét,
- az Ön telefonszámát (a körzetszámmal együtt).

SERVICE 0000 000 00000



UPUTE ZA UPORABU

PRIKAZ UREĐAJA (Slika 1)

- A. Ručka.
- B. Sigurnosna brava (ako je uređaj opremljen).
- C. Brtva.
- D. Separator (ako je uređaj opremljen).
- E. Čep odvoda vode koja nastaje odmrzavanjem.
- F. Upravljačka ploča.
- G. Bočna rešetka za hlađenje motora.

PRIKAZ UPRAVLJAČKE PLOČE (Slika 2)

1. **Termostat** za podešavanje temperature.
2. **Crveno svjetlo** (ako je uređaj opremljen): označava da temperatura unutar proizvoda nije dovoljno niska.
3. **Zeleno LED svjetlo** (ako je uređaj opremljen): kada svijetli, označava da uređaj radi.
4. **Gumb sa žutim/narančastim svjetlom** (ako je uređaj opremljen): uključuje/isključuje funkciju brzog zamrzavanja.

Kada svijetli, označava da je funkcija brzog zamrzavanja aktivna.

Funkcija brzog zamrzavanja automatski se isključuje nakon približno 50 sati.

Točna konfiguracija upravljačke ploče može se razlikovati ovisno o modelu.

POSTAVLJANJE

- **Raspakirajte uređaj.**
- **Uklonite 4 razmačnika koji su umetnuti između vrata i uređaja. (Slika 3)**
- Provjerite je li čep odvoda vode koja nastaje odmrzavanjem (ako je uređaj opremljen) ispravno postavljen (E).
- Za optimalan rad uređaja i kako bi se izbjeglo oštećenje prilikom otvaranja vrata, ostavite slobodan prostor od najmanje 7 cm od stražnjeg zida i 7 cm s obje strane uređaja. (Slika 4)
- Umetnite dodatni pribor (ako je uređaj opremljen).
- Prije upotrebe očistite unutrašnjost uređaja.

UKLJUČIVANJE UREĐAJA

- Uređaj je tvornički postavljen za optimalan rad pri temperaturi od -18 °C.
- Ukopčajte uređaj.
- Uključuje se zeleno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen).
- Uključuje se i crveno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen) jer temperatura unutar uređaja još uvijek nije dovoljno niska za pohranjivanje hrane. Crveno LED svjetlo obično se isključuje tijekom prvih šest sati nakon uključivanja uređaja.
- Nakon priključivanja uređaja na električni mrežu i kada se dosegne optimalna temperatura, provjerite da nije pritisnut gumb brzo zamrzavanje (žuto je LED svjetlo, ako je uređaj opremljen, isključeno).
- Namirnice stavite u proizvod tek kada se crveno LED-svjetlo (ako je uređaj opremljen) isključi.

Napomena: Budući da je brtva čvrsta, poklopac uređaja ne može se otvoriti odmah nakon zatvaranja. Pričekajte nekoliko minuta prije ponovnog otvaranja poklopca uređaja.

- **Ovaj je uređaj opremljen tehnologijom "skin condenser": kondenzacijski uređaj ugrađen je u**

stijenke zamrzivača. Zbog toga se bočne strane i prednja strana uređaja mogu zagrijati dok uređaj radi. To je potpuno uobičajeno i istovremeno se smanjuje opasnost od kondenzacije u posebno kritičnim uvjetima okoline (pogledajte odjeljak "Vodič za utvrđivanje kvarova").

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Pomoću termostata odaberite savršenu temperaturu za pohranu. Za podešavanje temperature u unutrašnjosti postupite kako slijedi:

- Okrenite gumb termostata na 1 za višu temperaturu pohranjivanja.
- Okrenite gumb termostata na 6 za nižu temperaturu pohranjivanja.
- Kod djelomične napunjenosti ili kada je pokazatelj napunjenosti ispod oznake "e" unutar uređaja, preporučuje se termostat postaviti u niži položaj (u položaj "e", ako postoji na ljestvici termostata)

ZAMRZAVANJE NAMIRNICA

Priprema svježih namirnica za zamrzavanje

- Prije zamrzavanja svježu hranu umotajte i dobro zatvorite u: aluminijsku foliju, plastičnu foliju za namirnice, plastične vrećice koje ne propuštaju zrak i vodu, spremnike od polietilena s poklopcima pod uvjetom da su prikladni za zamrzavanje.
- Namirnice moraju biti svježje, zrele i izvrsne kvalitete da biste dobili kvalitetne zamrznute namirnice.
- Svježe povrće i voće trebalo bi se zamrzavati odmah nakon branja kako bi se očuvali potpuna prehrambena vrijednost, cjelovitost, boja i okus.
- Vruća jela uvijek ohladite prije stavljanja u uređaj.

Zamrzavanje svježih namirnica

- Namirnice koje treba zamrznuti postavite tako da izravno dodiruju stijenke uređaja (Slika 5):
A) - namirnice koje treba zamrznuti,
B) - namirnice koje su već zamrznute.
- Namirnice koje treba zamrznuti nemojte stavljati tako da dolaze u izravan doticaj s već zamrznutim namirnicama.
- Podijelite namirnice u male porcije da bi se zamrzavanje odvijalo bolje i brže; taj će vam se postupak pokazati korisnim i u trenutku upotrebe zamrznutih namirnica.
- 1. Najmanje 24 sata prije spremanja svježih namirnica u zamrzivač pritisnite gumb za brzo zamrzavanje (4).
- 2. Stavite namirnice namijenjene zamrzavanju i držite poklopac uređaja zatvorenim 24 sata. Funkcija brzog zamrzavanja automatski se isključuje nakon približno 50 sati.

ODLAGANJE NAMIRNICA

Pogledajte tablicu na uređaju.

Označavanje zamrznutih namirnica

Umetnite i obilježite zamrznute namirnice; preporučuje se na paketima navesti datum spremanja kako bi se osigurala potrošnja prije isteka roka valjanosti koji je u mjesecima naveden na slici 6 za svaku vrstu namirnica.

Savjeti za odlaganje zamrznutih namirnica

Pri kupnji zamrznutih namirnica, provjerite sljedeće:

- Pakiranje mora biti neoštećeno (namirnice u oštećenim spremnicima mogu biti pokvarene). Ako je pakiranje nabubriло ili ima vlažne mrlje, proizvod možda nije

bio pohranjen u optimalnim uvjetima te je došlo do djelomičnog odmrzavanja.

- Kada kupujete, kupovinu zamrznutih namirnica ostavite za kraj i nosite ih u torbama s toplinskom izolacijom.
- Po dolasku kući zamrznute namirnice odmah stavite u uređaj.
- Izbjegavajte promjene temperature ili ih svedite na najmanju moguću mjeru. Provjerite datum roka valjanosti na pakiranju.
- Uvijek se pridržavajte uvjeta za odlaganje navedenih na pakiranjima smrznutih namirnica.

Napomena:

- **Potpuno ili djelomično odmrznute namirnice odmah pojedite. Namirnice nemojte ponovno zamrzavati, osim ako ih nakon odmrzavanja ponovno ne kuhate. Nakon kuhanja namirnice se mogu ponovno zamrznuti.**
- **U slučaju duljeg nestanka struje: Vrata uređaja ne otvarajte osim za stavljanje paketa s ledom (ako je uređaj opremljen) preko zamrznutih namirnica s desne i lijeve strane uređaja. Tako ćete usporiti povećanje temperature.**

ODLEĐIVANJE UREĐAJA

Uređaj treba odlediti kada debljina leda na stijenkama dosegne 5-6 mm.

- Iskopčajte uređaj iz struje.
- Izvadite namirnice iz uređaja i stavite ih na vrlo hladno mjesto ili u torbu s toplinskom izolacijom.
- Ostavite vrata uređaja otvorena.
- Izvadite unutarnji čep odvoda za vodu koja nastaje odmrzavanjem (ovisno o modelu) (sl. 8).
- Izvadite vanjski čep odvoda za vodu koja nastaje odmrzavanjem (ovisno o modelu) i postavite ga kao što je prikazano na sl. 8.
- Upotrijebite separator (ovisno o modelu) iz unutrašnjosti kao spremnik za preostalu vodu, (D) kao što je prikazano na sl. 8. Ako uređaj nije opremljen separatorom, upotrijebite plitki spremnik.
- Odleđivanje se može ubrzati upotrebom lopatice za odvajanje leda sa stijenki uređaja.
- Uklonite led s dna uređaja.
- **Kako bi se izbjeglo trajno oštećenje unutrašnjosti uređaja led nemojte uklanjati šiljastim ili oštrim metalnim predmetima.**
- **Ne upotrebljavajte abrazivne proizvode i nemojte na umjetan način zagrijavati unutrašnjost.**
- **Potpuno osušite unutrašnjost uređaja.**
- Ponovno postavite čep nakon odleđivanja.

ZAMJENA ŽARULJE POKLOPCA (ako je uređaj opremljen)

- Iskopčajte uređaj iz struje.
- Skinite difuzor prateći korake prikazane na slici.
- Odvijte žarulju i zamijenite je identičnom žaruljom iste jačine i napona.
- Ponovno postavite difuzor i ukopčajte uređaj.

VODIČ ZA UTVRĐIVANJE KVAROVA

1. **Crveno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen) ostaje uključeno.**
 - Je li nestalo struje?
 - Je li odleđivanje u tijeku?
 - Je li poklopac uređaja pravilno zatvoren?
 - Je li uređaj postavljen u blizini izvora topline?

- Je li postavka termostata ispravna?
- Jesu li ventilacijska rešetka i kondenzator čisti?

2. Uređaj je preglasan.

- Je li uređaj u savršeno vodoravnom položaju?
- Dodiruje li uređaj namještaj ili predmete koji bi mogli uzrokovati vibracije?
- Je li pakiranje ispod uređaja uklonjeno?

Napomena: Zvuk žuborenja iz rashladnog sustava nakon isključivanja kompresora potpuno je uobičajen.

3. Zeleno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen) je isključeno i uređaj ne radi.

- Je li nestalo struje?
- Je li utikač pravilno umetnut u utičnicu?
- Je li strujni kabel neoštećen?

4. Zeleno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen) je isključeno i uređaj radi.

- Zeleno LED svjetlo ne radi. Kontaktirajte postprodajni servis radi zamjene.

5. Kompresor prestano radi.

- Jesu li u uređaj stavljene vruće namirnice?
- Je li poklopac uređaja bio dugo otvoren?
- Je li uređaj postavljen u vrlo toplu prostoriju ili u blizini izvora topline?
- Je li postavka termostata ispravna?
- Je li slučajno pritisnuta funkcija brzog zamrzavanja (ovisno o modelu)?

6. Na gornjem rubu ima previše leda.

- Jesu li čepovi odvoda za vodu od odleđivanja pravilno postavljeni?
- Je li poklopac uređaja pravilno zatvoren?
- Je li oštećena ili iskrivljena brtva poklopca uređaja? (Provjerite poglavlje „Postavljanje“)
- Jesu li uklonjena 4 zaštitna elementa? (Provjerite poglavlje „Postavljanje“)

7. Na vanjskim stijenkama uređaja stvara se kondenzacija

- Uobičajeno je da se kondenzacija stvara u određenim atmosferskim uvjetima (vlažnost veća od 85%) ili ako se uređaj nalazi u vlažnoj prostoriji ili prostoriji sa slabom ventilacijom.

Učinkovitost uređaja ni na koji način nije ugrožena.

8. Sloj leda na unutarnjim stijenkama uređaja nije ravnomjeran.

- Ova je pojava potpuno uobičajena.

POSTPRODAJNI SERVIS

Prije kontaktiranja postprodajnog servisa:

1. Provjerite možete li sami riješiti problem.
2. Isključite i ponovno uključite uređaj kako biste provjerili je li problem uklonjen. Ako nije, isključite uređaj iz napajanja i pričekajte oko jedan sat prije ponovnog uključivanja.
3. Ako i nakon ovih postupaka problem nije uklonjen, kontaktirajte postprodajni servis.

Navedite:

- vrstu greške,
- model,
- servisni broj (broj iza riječi SERVICE na nazivnoj pločici na stražnjoj strani uređaja),
- svoju punu adresu,
- broj telefona i pozivni broj.

SERVICE 0000 000 00000



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

DIAGRAMA APARATULUI (fig. 1)

- A. Măner.
- B. Blocare de siguranță (dacă intră în dotare).
- C. Garnitură.
- D. Separator (dacă intră în dotare).
- E. Dopul canalului de scurgere a apei rezultate din dezghețare.
- F. Panoul de comandă.
- G. Grilajul lateral al sistemului de răcire a motorului.

DIAGRAMA PANOULUI DE COMANDĂ (Fig. 2)

1. **Termostat pentru reglarea temperaturii.**
2. **Lumină roșie** (dacă intră în dotare): indică faptul că temperatura din interiorul aparatului nu este suficient de scăzută.
3. **LED verde** (dacă intră în dotare): când este aprins, indică faptul că aparatul este în funcțiune.
4. **Buton cu lumină galbenă/portocalie** (dacă intră în dotare): activează/dezactivează funcția de congelare rapidă.

Când este aprins, indică faptul că funcția de congelare rapidă este activă.

Funcția de congelare rapidă se dezactivează automat după aproximativ 50 de ore.

Configurația exactă a panoului de comandă poate să varieze în funcție de model.

INSTALAREA

- **Despachetați aparatul.**
- **Scoateți cele 4 distanțiere introduse între ușă și aparat. (Fig. 3)**
- Asigurați-vă că poziționarea dopului canalului de scurgere a apei rezultate din dezghețare (dacă intră în dotare) este corectă (E).
- Pentru funcționarea optimă a aparatului și pentru a evita deteriorarea atunci când ușa este deschisă, lăsați un spațiu de cel puțin 7 cm față de peretele din spate și de 7 cm în părțile laterale. (Fig. 4)
- Montați accesoriile (dacă intră în dotare).
- Curățați aparatul în interior înainte de a-l utiliza.

PORNIREA APARATULUI

- Aparatul este reglat din fabrică pentru a funcționa optim la o temperatură de -18 °C.
- Introduceți ștecherul aparatului în priză.
- Se aprinde LED-ul verde (dacă intră în dotare).
- LED-ul roșu (dacă intră în dotare) se aprinde, de asemenea, deoarece în interiorul aparatului nu s-a atins încă o temperatură suficient de scăzută pentru depozitarea alimentelor. În mod normal, LED-ul roșu se va stinge în primele șase ore după pornirea aparatului.
- După conectarea aparatului la rețeaua de alimentare electrică și la atingerea temperaturii optime, asigurați-vă că butonul Congelare rapidă nu este apăsat (dacă intră în dotare, LED-ul galben este stins).
- Introduceți alimentele în aparat numai când LED-ul roșu (dacă intră în dotare) este stins.

Notă: Deoarece garnitura asigură etanșeitate, capacul aparatului nu poate fi deschis imediat după închidere. Așteptați câteva minute înainte de a deschide din nou capacul aparatului.

- **Acest aparat este dotat cu tehnologia „skin condenser”: unitatea de condensare este integrată în interiorul pereților congelatorului. Din acest motiv, pereții laterali și frontali ai aparatului se pot înfînbăta în timpul funcționării acestuia. Acest lucru este normal și reduce riscul formării de condens în condiții de mediu critice (consultați paragraful „Ghid de remediere a defectărilor”).**

REGLAREA TEMPERATURII

Utilizați termostatul pentru a selecta temperatura ideală de depozitare. Pentru a regla temperatura interioară, procedați astfel:

- Rotiți butonul termostatului în poziția 1 pentru setarea unei temperaturi de depozitare mai puțin scăzute.
- Rotiți butonul termostatului în poziția 6 pentru setarea unei temperaturi de depozitare mai scăzute.
- Pentru încărcarea parțială sau când indicatorul de încărcare se află sub simbolul „e” din interiorul aparatului, este recomandat să deplasați termostatul în poziția inferioară (în poziția „e”, dacă aceasta este prezentă pe gradația termostatului)

CONGELAREA ALIMENTELOR

Pregătirea alimentelor proaspete pentru congelare

- Înainte de a congela alimentele proaspete, ambalați-le etanș în: folie de aluminiu, folie transparentă, pungi de plastic impermeabile, recipiente din polietilenă cu capace, adecvate pentru congelarea alimentelor.
- Alimentele trebuie să fie proaspete, coapte și de foarte bună calitate, astfel încât să-și păstreze calitățile și după congelare.
- Legumele și fructele proaspete trebuie să fie congelate, în mod ideal, imediat după ce au fost culese, pentru a-și păstra în totalitate valoarea nutritivă, consistența, culoarea și gustul.
- Lăsați întotdeauna alimentele fierbinți să se răcească înainte de a le introduce în aparat.

Congelarea alimentelor proaspete

- Amplasați în contact direct cu pereții aparatului alimentele care urmează să fie congelate (Fig. 5):
 - A) - alimente de congelat,
 - B) - alimente deja congelate.
- Evitați amplasarea în contact direct cu alimentele care sunt deja congelate a alimentelor care trebuie congelate.
- Pentru o congelare optimă și rapidă, alimentele trebuie divizate în porții mici; acest lucru va fi util și în momentul în care trebuie să folosiți alimentul congelat.
 1. Activați funcția de congelare rapidă (4) cu cel puțin 24 de ore înainte de introducerea în aparat a alimentelor proaspete care trebuie congelate.
 2. Introduceți în aparat alimentele care trebuie congelate și țineți închis capacul aparatului timp de 24 de ore. Funcția de congelare rapidă se dezactivează automat după aproximativ 50 de ore.

DEPOZITAREA ALIMENTELOR

Consultați tabelul de pe aparat.

Clasificarea alimentelor congelate

Încărcarea și clasificarea alimentelor congelate; se recomandă notarea pe ambalaj a datei de congelare, pentru a permite consumarea alimentelor înainte de data de expirare, conform specificațiilor din Fig. 6 privind lunile de depozitare aferente fiecărui tip de aliment.

Recomandări pentru păstrarea alimentelor congelate

Când cumpărați alimente congelate, asigurați-vă că:

- Ambalajul este intact (alimentele ale căror ambalaje sunt deteriorate ar putea fi alterate). Dacă ambalajul este umflat sau prezintă urme de umezeală, este posibil ca alimentul să nu fi fost păstrat în condiții optime, iar procesul de decongelare să fi început deja.
- Atunci când faceți cumpărături, alimentele congelate trebuie cumpărate ultimele și transportate în pungi frigorifice.
- Când ajungeți acasă, introduceți imediat alimentele congelate în aparat.
- Evitați pe cât posibil variațiile de temperatură. Țineți cont de data de expirare specificată pe ambalaj.
- Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalaj referitoare la depozitarea alimentelor congelate.

Notă:

- **Consumați imediat alimentele decongelate sau parțial decongelate. Nu le congelați din nou decât dacă au fost gătite după ce s-au dezghețat. După ce au fost preparate termic, alimentele dezghețate pot fi congelate din nou.**
- **În cazul unei întreruperi îndelungate a alimentării cu curent electric: Nu deschideți ușa aparatului decât pentru a introduce acumulatorii frigorifici (dacă intră în dotare) deasupra alimentelor congelate, pe latura din dreapta și din stânga a aparatului. Astfel se va încetini creșterea temperaturii.**

DECONGELAREA APARATULUI

Aparatul trebuie dezghețat când stratul de gheață format pe pereți atinge o grosime de 5-6 mm.

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Scoateți alimentele din aparat și amplasați-le într-un loc foarte rece sau într-o pungă frigorifică.
- Lăsați ușa aparatului deschisă.
- Scoateți dopul intern al canalului de scurgere a apei rezultate din dezghețare (în funcție de model) (Fig. 8).
- Scoateți dopul extern al canalului de scurgere a apei rezultate din dezghețare (în funcție de model) și repositionați-l conform indicațiilor din Fig. 8.
- Utilizați separatorul (în funcție de model) din interiorul aparatului pe post de recipient pentru colectarea apei rămase, (D) conform indicațiilor din Fig. 8. Dacă în dotarea aparatului nu intră un separator, utilizați un recipient gol.
- Procesul de decongelare poate fi accelerat prin utilizarea unei spatule pentru a desprinde gheața de pe pereții aparatului.
- Eliminați stratul de gheață de pe partea inferioară a aparatului.
- **Pentru a evita deteriorarea permanentă a interiorului aparatului, nu folosiți instrumente metalice ascuțite sau tăioase ca să îndepărtați gheața.**

- **Nu utilizați produse abrazive și nu încălziți în mod artificial interiorul aparatului.**
- **Uscați bine interiorul aparatului.**
- Montați la loc dopul după finalizarea procesului de decongelare.

MONTAREA BECULUI CAPACULUI (dacă există în dotare)

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Montați la loc difuzorul urmând secvența indicată în figură.
- Deșurubați becul și înlocuiți-l cu unul identic, cu aceleași specificații privind puterea și tensiunea.
- Montați la loc difuzorul și introduceți în priză ștecherul aparatului.

GHID DE REMEDIERE A DEFECȚIUNILOR

1. LED-ul roșu (dacă intră în dotare) rămâne aprins.

- S-a întrerupt curentul?
- Procesul de decongelare este în curs de desfășurare?
- Capacul aparatului este închis etanș?
- Aparatul este instalat aproape de o sursă de căldură?
- Setarea termostatului este corectă?
- Grilajul de ventilare și condensatorul sunt curate?

2. Aparatul face prea mult zgomot.

- Aparatul este așezat în poziție perfect orizontală?
- Aparatul atinge mobilierul sau alte obiecte care ar putea determina producerea de vibrații?
- A fost înlăturat ambalajul de sub baza aparatului?

Notă: Zgomotele asemănătoare unui clipocit, provenite de la circuitul de răcire după ce compresorul se oprește, sunt absolut normale.

3. LED-ul verde (dacă există în dotare) este stins și aparatul nu funcționează.

- S-a întrerupt curentul?
- Ștecherul este introdus corect în priză?
- Cablul de alimentare electrică este intact?

4. LED-ul verde (dacă există în dotare) este stins și aparatul funcționează.

- LED-ul verde nu funcționează. Contactați serviciul de asistență tehnică post-vânzare, pentru a solicita înlocuirea acestuia.

5. Compresorul funcționează continuu.

- Au fost introduse alimente fierbinți în aparat?
- Capacul aparatului a fost lăsat deschis un timp îndelungat?
- Aparatul este amplasat într-o încăpere cu o temperatură înaltă sau în apropierea unor surse de căldură?
- Setarea termostatului este corectă?
- A fost apăsat accidental butonul Congelare rapidă (dacă intră în dotare)?

6. Prea multă gheață pe marginea superioară.

- Dopurile de la canalul de scurgere a apei rezultate din dezghețare sunt poziționate corect?
- Capacul aparatului este închis etanș?
- Garnitura de etanșare a capacului aparatului este deteriorată sau deformată? (Consultați capitolul „Instalarea”)
- Au fost scoase cele 4 piese de protecție? (Consultați capitolul „Instalarea”)

7. Se formează condens pe pereții externi ai aparatului

- Este normal să se formeze condens în anumite condiții atmosferice (nivel de umiditate de peste 85%) sau dacă aparatul este amplasat într-o încăpere umedă sau insuficient aerisită.

Acest lucru nu are nicio influență asupra performanțelor aparatului.

8. Stratul de gheață de pe pereții interiori ai aparatului nu este uniform.

- Acest fenomen este normal.

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ POST-VÂNZARE

Înainte de a contacta serviciul de asistență tehnică post-vânzare:

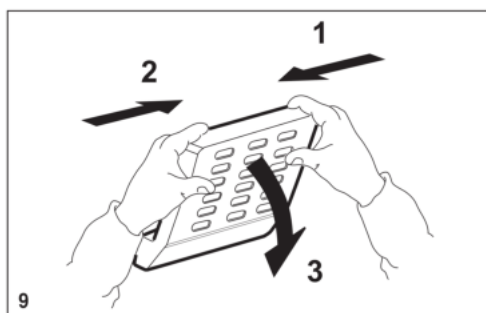
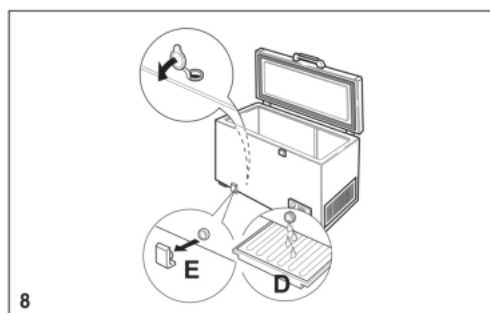
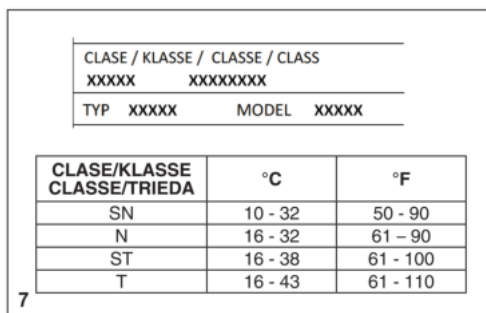
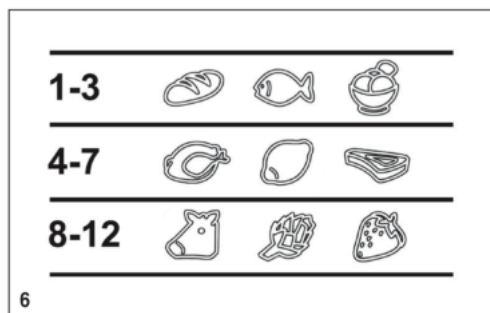
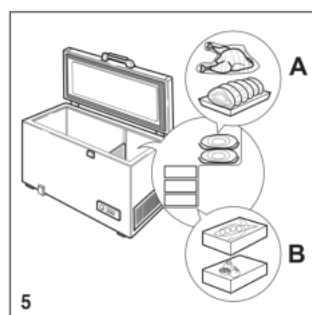
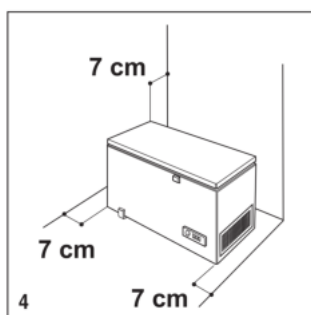
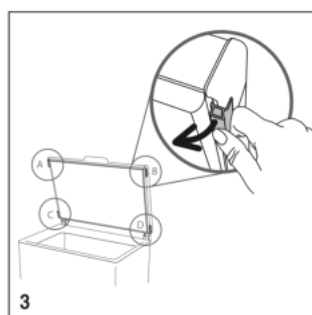
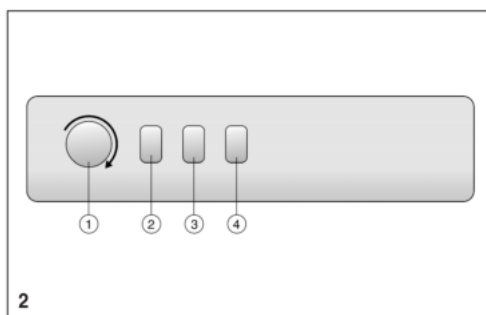
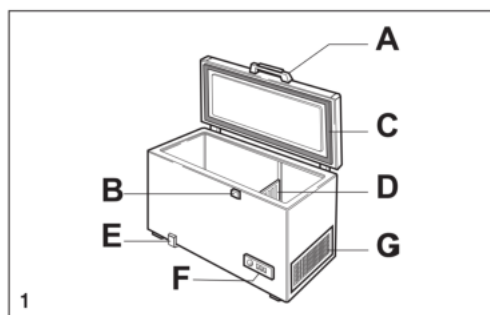
1. Încercați să rezolvați problema pe cont propriu.
2. Porniți aparatul din nou pentru a verifica dacă problema s-a remediat. Dacă nu s-a remediat, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică și așteptați o oră înainte de a-l reporni.
3. Dacă problema persistă și după verificările de mai sus, contactați serviciul de asistență tehnică post-vânzare.

Specificați:

- tipul defecțiunii,
- modelul,
- numărul de service (numărul specificat după termenul SERVICE de pe plăcuța cu date tehnice din partea din spate a aparatului),
- adresa dumneavoastră completă,
- numărul dumneavoastră de telefon și prefixul.

SERVICE 0000 000 00000





859991678280 - 759991678280

EN,PL,PT,HU,FR,HR,DE,SK,SV,IT,ES,EL,CS,RO,NL,1,2,3 400011662284

